

## ELŐFIZETÉS

HELYBEN:  
Egy évre ..... 24 korona.  
Egy hora ..... 2 korona.

VIDÉKEN:  
Egy évre ..... 28 korona.  
Egy hora ..... 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:  
6-hasabos petit sor egyszer 20 fill.  
minden következőnél 16 fillér.

Nyitlitter sora 40 fillér.

## ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült  
vasutak palotájában.  
TELEFON-SZÁM: 867.

## KIADÓHVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-  
Társaság.  
József főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1901.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Stauber József.

Csütörtök, június 6.

## Mai számunk főbb közleményei:

**Vezércikk: Egy rövid levél.**  
**Aradvidéki ipar egyesület.**  
**Krivány János felelőssége a táblához.**  
**Rakovszky nyilatkozni készül.**  
**Miss Halton babonája.**  
**Az antiszemita — a királyhoz.**  
**A hölgyek ablaka.**  
**Egy miniszeri mérnök botránya.**  
**Szinguszató és hírlapíró.**  
**A realiskola junálisa.**  
**Felhőszakadások.**  
**Tolstoj levele a cárhoz.**  
**Megmérgezett család.**  
**A Pallavicini hitbizomány leltározása.**  
**Tárca: Hárman valának.** Irta: Fehér Dezső.  
**Regény-Csarnok: Dawson bankja.** Irta:  
Trewmann József. Fordította: Hevessi Jenő.

## Egy rövid levél.

Arad, június 5.

Rendkívül jellemző és még inkább tiszteletreméltó az a rövid levél, melyet *Madarász József* képviselő, a függetlenségi párt nagyérdemű veteránja intézett egy fiatal emberhez, *Kun Béla* debreceni főtanodai polgárhoz, a jogászszegegyező-egyesület elnökéhez. Érdekes találkozás az az öreg polgártársnak a fiatal polgártárral a liberalizmus tiszta levegőjében, melyet oly sokan törekszenek most reakcióval vegyíteni, öregek és fiatalok.

Néhány szóból áll a *Madarász József* levele. Fiatal barátjának csak annyit ír, hogy az isten áldja meg őt és a debreceni főtanoda lelkes fiatalágát határozott

nyilatkozatukért. Ez a határozott nyilatkozat pedig tudvalevőleg a selmebányai diákkongresszusra vonatkozott. Arra, hogy a debreceni diákok nem mennek el oda, mert az egyetemi ifjuság mozgalmaiba belekeverték a felekezeti törelmetlenséget, belekeverték a szabad eszmék üldözését és reakciót, a maga egész megdöbbentő sötéttségével.

Lelkes visszhangot keltett az a bátor, önértékes és mindenekfelett liberális hangu debreceni levél mindenütt, a hol olvasták a jó hazafiak, kik évek óta aggódva szemlélik a vigasztalan jelenségeit annak, hogy harci sorokban állanak a szabadelvűség ellen éppen a főiskolák némely ifjai, éppen azok, kiktől joggal várná a nemzet a haladás eszméiért való rajongást. Éppen azok, a kik a jövő nemzedék szellemi vezetésére való hivatottságuknál fogva szent misszióval bírnának arra, hogy tovább építsék a liberalizmus sáncait, hogy azokon tovább építsék a közszabadságokat, Magyarország emelkedésének, önállóságának biztosítékait.

Erőtéljes szókimondás nyilatkozott meg a debreceni nyitott levélben és nem maradt ez hatás nélkül magára a debreceniek és más szabadelvű ifjak távollétében megtartott selmebányai kongresszusra sem. A mementó, mely az okos, helyes és szabadelvű debreceni levélből messze kihangzott az országba, nem tévesztette el hatását a Selmebányán gyülekező egyetemi ifjakra sem, és a mint feljegyeztük, ezuttal a tá-

vollevőknek lett kivételesen igazuk. Az ő szellemük érvényesült a gyűlés többségében és ennek az eredménye volt az, hogy a budapesti egyetem félrevezetett ifjai kisebbségben maradtak fontos kérdéseknél. Hogy mintegy általános érvényre jutott a szabadelvűbb felfogás a kérdések egész soránál és elvágta az utját éppen azon fővárosi egyetemi polgárok érvényesülésének, kiket észrevehetőleg oly körök befolyásolnak, melyeknek a magyar társadalom közbékéjének felforgatására irányuló célzatait minden jó hazafinak el kell itélnie.

Es ennek a hatása, ime, az is, hogy maguk a félrevezetett ifjak is mintha kijózanodnának hamis prófétaik torz tanításaiból. Erre mutat az, hogy a kongresszus elnöksége nyilatkozik. Rágalomnak mondja a rosszakaratu híreszeléseket a magyar ifjuság hazafias érzületéhez méltatlan törekvésekről és arra hivatkozik, hogy a diák-kongresszus tanácskozása tárgyilagos volt, testvéries volt és méltó volt a magyar diákság nemes törekvéséhez a nemzeti ideál megvalósítása érdekében mindenkor törhetlen erélylyel folytatott küzdelmeihez. Es még valamit mond a nyilatkozat. Azt, hogy felekezeti viták nem zavarták az egyöntetű munkálkodást, melynek eredményeképpen bizton reméli a kongresszus a magyar diákság békéjét, mert Budapest ifjusága mint reakcionárius ifjuság nem szerepelt és mint ilyen vereséget nem is szenvedhetett.

## TÁRCA.

## Hárman valának.

Irta: Fehér Dezső.

I.

Istenem, ha én csengő-bongó rimekben, káprázatos allegóriákban, szindus metaphrákban tudnék beszélni, mint az általam annyira irigyelt poéta emberek, hogy el is zengeném Vass Jolánka szépségét; a szemét, a haját, a mosolygását és lelkének szemmel nem látható bűbájosságait — meg a többit, a mi a poéta emberek kevésbé szép lányokról oly szívhezszóló ékes jambusokban tudnak lefesteni az ő poezisük szívrávnyszíneivel.

De mert nem illik a lant a kezembe, hurjainak édes melódiára való rezzentésében nem vagyok jártas; mert én a leányok szépségét csak néma rajongással megcsodálni, de méltóan leírni nem tudom; hát csak annyit mondok, parasztikus rövidséggel, hogy Vass Jolánka szép volt, nagyon szép.

Minden frázisoknál ékesebben bizonyítanak a tények és valamiképpen a gazdag ember vagyónát az ő pénzének menyinyiségéből állapíthatjuk meg, azonképen egy leány szépségét is arról lehet legbizonyosabban megítélni, hogy mennyi az udvarloja.

Vass Jolánnak pedig jutott az udvarlók ből bőven. Egy egész gárda, az Azrák törzsének sajátságával dicsekedhető fiatal gárda leste az

utca szegletén, a színházban, a sétányon, szóval a hol csak valamikor megjelent vagy elhaladt. Köztük három ur, mint „notórius szerelmes” volt bejegyezve Jolánka naplójába. Három elszánt Romeo, a kik halált, revorvert megőrülést, megsemmisülést és más e fajta vad szerelmeseknél nem szokatlan, bolond dolgokat emlegettek előtte, a ki hol naiv megrettenéssel, hol kacér mosollyal, hol pedig komoly feddésel mondta erre:

— Ugyan, hogy beszélhet már ilyet! . . .

II.

Nem volt ugyan kiírva szobája ajtaján, mint a hogy az orvosoknál szokás, hogy „Rendel délelőtt 10—12 ig, délután 2—4-ig, de azért az ő epekedő, sovargásban szenvedő betegek ismerték már a rendelő órákat, és a sorrendet, amint egymásután következnek.

Délelőtt 11 órakor dr. Bátor Jenő volt a soros. Lázasan kopogott s alig győzte bevárni a boldogító „szabad!”-szót. Akkor aztán idegesen nyitotta ki az ajtót s gyors léptekkel közeledett a szép Jolánkához, hogy kezét csókolja neki. Ilyenkor inkább pörös ügyben járó fiskálisnak nézte volna mindenki, mintsem a lángoló szívű udvarlónak. Kissé sápadt arca fagyos volt, mint egy kialudt vulkáné s a lappangó szikrát csak a szeméi tükrén átvillanó fény árulta el néha, mikor egy percre a szép Jolánkán felejtette tekintetét.

— Ukosan akarok önnel beszélni, Jolánka!

— Hallgatom.

— Modern ember vagyok tetőtől talpig s azt hiszem, ön sem a lovagkor romantikus várkisasszonya, a ki a borzas troubadour lantjának melódiájából és a holdvilág méla fényéből szövi ábrándosan jövőjét.

— Ugy van, Bátor ur!

— Tehát megértjük egymást és én beszélhetek szabadon.

— Igen, Bátor ur!

— Lássá Jolánka, ez rám nézve nagyon megnyugtató, mert nem vagyok embere az érzégeknek, az üres sóhajlásoknak. Ugy veszem az életet, a hogy van. Szeretem önt és tudom, hogy ezen érzés megszüntetésére nincs gyógyszer a patikában, nincs argumentum a philosophiában. Hiába okoskodom, hiába tiltakozom, és így van s meg nem változatható. Kérem . . . kérem, ne piruljon, ne sütögesse le szeméit, mert ez, tudja, olyan falusi libácskáknek jól áll, de egy modern, az életről praktikus gondolkozó hölgyhöz nem illik.

— Hallgatom, Bátor ur.

— Nagyon előnyös ajánlatot teszék önnek, kisasszony. További szerelmi vallomás helyett átérték üzleti ügyekre Önnel Jolánka aly valami hozomány, valamivel több a semminél. Kétezer forinttal ön manapság valami jó partiet nem igen csinálhat. Kaphat érte egy diurnistát, egy néptanítót vagy legjobb esetben egy kereskedő segédet. Nos hát én mindezek dacára hajlandó vagyok önt nőül venni. Köz- és váltó-üggyvéd vagyok évi 3000 forintnyi jövedelemmel és egy 15—20.000 forintnyi évi jöve-

Szivesen konstatáljuk, hogy ez a nyilatkozat nagy haladás. Maga az ily értelemben való nyilatkozás szükségének érzete már talán egy új stadium azon ifjúság gondolkodásában, mely mindeddig valóságosan harcra szállott a liberális közvélemény ellen. Am azt a csatát szivesen veszi a közvélemény, hogy a reakció vádját, mint méltatlan inzultust utasítja vissza a nemes ifjúság. Ehhez már nem is kell semmi egyéb, mint a szavak mellé a tettek, a valóság. Annak a valósága, hogy az egyetem ifjúsága visszatér a céljaihoz és nem politizál, különösen pedig nem néppártoskodik és nem szolgál segédcapatul olyan tábornak, amely igenis nyakig van a felekezeti zavarsinálásban és a reakcióban.

Ha így viselkedik ezentúl az egyetemi ifjúságnak ez a része is, melyhez a debreceni vádlevél szólott, Madarász József polgártárs bizonyára kész örömmel terjeszti ki megtisztelő üdvözlését a megtértekre is. Hiszen amiért ő üdvözölte a debreceni ifjúságot, az ugy is hazafias kötelessége az egész művelt ifjúságnak, melynek vállain fog nyugdoni a jövő Magyarország és Madarász József is, vele együtt a nemzet is nem óhajthat melegebben semmit, mint hogy a jövő miszisionáriusai egy értelemben legyenek nagy és szent kötelességeik felől.

## POLITIKAI HIREK.

**A közös ügyek tárgyalása.** Bécsből távirják, hogy a közös ügyek tárgyalására kiküldött országos bizottság ma délután második plenaris ülésén megszavazta a delegáció költségeit. A szavazás után a pénzügyi költségvetés tárgyalására tértek át.

## Aradvidéki iparegyesület.

(Felhívás Aradváros és Aradmegye mélyen tisztelt közönségéhez.)

Arad, június 5

Alólírottak szükségesnek látják, hogy Arad szab. kir. város és Aradvármegye területére kiterjedőleg oly intézmény létesíttessék, mely bizva az állam, a törvényhatóságok, a községek és minden, már ez idő szerint fennálló iparügyi intézmény elkölcsi és anyagi támoga-

delmet ígérő carriérral. Azt hiszem, hogy ily fényes parthie, mint én vagyok, kecsgető lehet önre nézve. Én tudom, hogy rossz üzletet csinálók, de hát hiába, a szereim, az rendkívül bolond valami. Kizökkenti a legpraktikusabb embert is az ő számításából és ha ön okos leány, hát kiaknázza az én fatális helyzetemet és az ajánlatot elfogadja. Nos?

Jolánka, a szép Jolánka egészen egy üzletember komolyságával mérte végig a türeimtelenedő, szokatlan modoru kérőt. Ugy nézett rá, mint egy kereskedő, a ki vevőjével tárgyal és a percceteket számlálgatja a fejében, a mit nyerhet rajta. Azután nagysokára csettintett egyet a nyelvével.

— Az ajánlat igen eiónyös, Bátor ur. Ön jó parthie és én szegény leány vagyok, hát ezen bizony nincs mit gondolkozni.

— Azonkívül ne felejtse el, hogy ön ügyvédné lesz, ami a társaságban is szép pozíciót biztosít önnek.

— Nem felejttem, Bátor ur, dehogyan felejttem. Hiszen a tekintély, az erkölcsi pozíció a földi.

— E szerint megegyeztünk volna?

— Körülbelül, de még nem véglegesen. A végleges válasz megadására adjon huszonnégy órai gondolkodási határidőt. Végre is ilyen életbevágó dolognál mégis csak k li 24 ora. Ezt beláthatja.

— Tehát holnap?

— Holnap.

Es ezzel futott vissza dr. Bátori Jenő az

tásában, Aradváros és Aradvármegye iparosztályára segítőleg, buzdítólag és oktatólag hasson és ez által az anyagi viszonyok javulását, az iparnak, valamint az ezzel kapcsolatban levő kereseti ágaknak tökéletesebbé tételét előmozdítsa.

Egy intézményt óhajtanak alólírottak létesíteni, melyben a hazafias társadalom minden tagja hasznos munkát folytathasson a közboldogulás egyik legfontosabb tényezőjének: az iparnak érdekében. Intézményt, amelyben vállalat vállalva igyekezzék az egész városi és megyei társadalom megmenteni azokat a milliókat, melyek e hazából ipari szükségletek ára fejében idegenbe szivárognak ki; amelyben a fogyasztók támogassák a kereskedőt, ez gyámoltsa az iparost, viszont ez utóbbi a támogatás révén abba a helyzetbe juthasson, hogy minden tekintetben versenyképessé válva, teljesen nélkülözhetővé tegyen az ipari téren minden behozatalt s így már most lerakassanak az ipari önállóságnak azok az alapjai, amelyek majdan a közgazdaságilag önálló Magyarország erős vára felépülhet.

A létesítendő intézmény „Aradvidéki iparegyesület” címmel a városra és a megyére kiterjedő nagy társadalmi egyesülés lesz, melynek feladatai különösen a következők:

ahol kell, felébreszteni, ébren tartani és erősíteni az iparossági szellemet, a honi és helyi ipari termelés iránt való érdeklődést; megnyerni iparunk támogatásának mindazon tényezőket, akik, vagy a melyek attól ma még távol állanak vagy idegenkednek; kipuhatolni az ipar és kereskedelem minden ágazatában azokat az okokat, amelyek a hazai s különösen a helyi ipar termékeinek általános elterjedését gátolják; összhangba hozni a fogyasztó közönséget az iparosokkal és a kereskedőkkel;

gyarapítani az elméleti és gyakorlati technikai és kereskedelmi ismereteket előadások, mester- és segédtanfolyamok, szakkialítások stb. létesítése által;

megismertetni iparunk termelését a közönséggel s a modern iparüzés terén való eljárásokat az iparosokkal; tájékoztatni az ipari foglalkozások terén felmerülő minden közigazgatási, művészeti, jogi és kereskedelmi kérdésben;

létesíteni oly alkotásokat, melyek az ipa-

irodájába, ahol már egész csapat kliens várt rá, mindenféle ügyes-bajos dolgok irányában.

### III.

Lassan és félénken lépegetett két óraker Vágó Sándor a szép Jolánka szobája felé. Meg volt az a rossz tulajdonsága, hogy igen hangosan sóhajtott és mindjárt elárulta jövőjét, mihelyt az udvarra lépett. Savószínű nagy ábrándos szemével, mintha a felhők között keresett volna valamit és ez volt az oka, hogy a küszöbön rendesen megbotlott. Akkor aztán megrémülve, hogy a zajra megriadhat „ő”, lángvörös pir öntötte el arcát és egészen a falhoz lapulva került az ajtóhoz, a hol bátortalanul, alig hallhatóan kopogtatott:

— Oh szabad? Beléphetek a menyországba, ahol a legszebb angyal lakozik?

Jolánka, a mámorítóan szép, de megdöbbentően praktikus Jolánka már tudta, hogy 2 óraker melyik peციense vizitel ná a s ahhoz képest idejekorán megtett minden előkészületet. Rövid ruhában volt, bábé kötővel a Heinet olvasta, a süldő szerelmesek, öntudatra ébredő bakfischek kátéját. Nyájasan, de tartózkodó szemérmességgel válaszolt:

— Oh Vágó ur! Maga mindig olyan poétikusan fejezi ki magát! Tessék besétálni!

Vágó ur lassan, félénken tipegett be, mint egy kis mezei nyulacska. Az utcán egészen jól tudta, mert hiszen könyv nélkül betanulta, hogy mit fog mondani, mikor belép, de most, hogy Jolánka szendén lesütve szeméit, egy tubica sze-

rososztály szellemi, anyagi és gazdasági haladását célozzák, valamint fejleszteni a házipart.

Ezen iparpártolási és iparfejlesztési egyesületnek tagja lehet minden gyáros, iparos, kereskedő, valamint a város és megye mindazon lakosa, a ki az iparügyek iránt érdeklődéssel viseltetik, u. m. földbirtokosok, gazdák, tisztviselők, magánzók stb.

A tagsági díj a lehető legmérsékeltebb lesz, mert a szem előtt tartott nagyfontosságú célok elérése szükséges anyagi eszközöket nem egyeseknek erejüket meghaladó áldozatkészségéből, de a nemes és fontos érdekkörbe bevonandó ezerek filléreiből kívánjuk megszerezni. Az egyesület csak egyféle tagokat ismer, hogy a mindnyájunkat közösen érdeklő és minden társadalmi rétegre egyformán életkérdést képező iparpártolás és iparfejlesztés munkájában mindenki egyforma legyen. A helybeli tagok évi díja négy korona, a vidéki tagoké 2 korona lesz. Az egyesület azonban elfogad alapítványokat és nagyobb önkéntes járulékokat azoktól, a kiknek anyagi helyzete a kitűzött célok hatékonyabb támogatását megengedi.

Az egyesület ügyeit a központi igazgatótanács, a nagyválasztmány és a közgyűlés, továbbá a vármegye területén fiokok, helyi bizottságok és bizalmi férfiak útján intézi. Állandó helyiséget fog fenntartani a tagok szorosabb érintkezése, az egyesületet érintő tudnivalókról tájékoztatás, a létesítendő szakkönyvtár, folyóirat-gyűjtemény és állandó mintatér céljából és szoros érintkezést kíván létesíteni a vidékkel.

Alólírottak bizalommal hívják fel az egyesüléshez való csatlakozásra mindazokat, a kik a fennebb kifejtettekkel egyet értenek, a kik tudásukat, munkásságukat, érdeklődésüket a nagy horderejű ügynek hajlandók szentelni.

Lépjének be az egyesületbe tagul mindazok, a kik érzik, hogy a megindított társadalmi akció egy mulasztás pótlását, egy nagy általános kötelesség teljesítését célozza.

Legyen az „Aradvidéki iparegyesület” olyan hatalmas társadalmi központ, melyből magasan loboghasson a város és a megye fölött az anyagi jólétet hirdető háromszínű lobogó!

Az aláírási íveket az egyidejűleg befizetendő első évi tagsági díjjal együtt kérjük legkésőbb június hó 20-ig Reinhart Gyula batorgyároshoz (Arad, Andrassy-tér 21 szám) bekü-

ldiségével nézte a szőnyegre rajzolt figurákat hirtelen elnémult, elakadt a szó a torkán. Így tartott ez néhány percig, nem mertek egymásra nézni. Utoljára mégis csak elkezdett hebegni:

— M... i... t tetszik olvasni kisaszszony, ugy-e izét? Nagyon szépen ír, nagyon szépen.

— Igen Vágó ur, Heinet olvasom! Heine verseinél csak azok szeboek, a miket magának tetszik írni.

— Ön Jolánka, maga bókol!

— Nem én, Vágó ur. Igazán mondom. De hogy is tud maga olyan szép verseket írni! Hogy is lehet az?

Vágó érezte, hogy itt a pillanat, az a bizonyos pillanat, a mit annyiszor elszalasztott már gyáván. Most végre elhatározta magát. Jöjjön a minek jönni kell! Egy oroszlan bátorságával, elszántsággal vetette magát Jolánka lábai elé.

— Oh Jolánka! Azok a versek csak halvány, színtelen tolmácsai annak az izzó szerelmeknek, a mit én ön iránt érzek. Meghalok, elhervadok, elsorvadok, ha meg nem hallgat, ha szerelmem nem viszonzozza.

Jolánka eleinte fülig pirult, azután zokogni, keservesen zokogni kezdett, mint egy megüzdött gerlice. A bábé kötényével takarta el az arcát és csak nagy sokára szólott valamit egy síró baba hangján.

— Vágó ur, én nem tudom, maga olyan

deni. Az alakuló közgyűlést folyó évi június hó 23-án fogjuk megtartani.

Aradon, 1901. évi június hó 6-án.

A szervező bizottság: Vásárhelyi Béla, Vásárhelyi László, Purgly János, Wittmann János, Csák Cirjé: dr., Varjassy Árpád, Hege-düs László, Neuman Dániel, ifj. Neuman Adolf, Heinrich Sándor, Bing Vilmos, Wadowszky Gusztáv, Domány József, Ottenberg Tivadar, Reicher Ferenc, Szalay Károly, Edvi-Ilés László, Nesnera Aladár, Tedeschi Viktor, Böhm Adolf, Vajda István dr., Beles János, Keresztes Gyula dr., Maresch Gyula, Fejér Gyula, Kneffel Lajos, Gebhart István, Weisz Sándor, Weisz Márk, Kristyórány János, Glück Károly, Reinhart Gyula, Berán Antal, Steigerwald Alajos, Szablócky László, Schäffer Henrik, Inokai Tóth Lajos, Frick József, Sztanity Máttyás, Seres András, Glück József, Körösy Mihály, Szilágyi Jakab, Rozmanith Albert, Assael József, ifj. Valentiny József, Hujer Pál, Bauer Mihály, Weinberger Lipót, Zádor Bertalan, Solymos József, Georgiadesz József, Frenner Márton, Kremmer János, Moskovitz Jakab, Schulsinger Herman, Schäffer Mikárd, Kucsera József, Forgács József, Weil Alajos, Varga Endre, Késmárky István, Juhász István, Orbán János, Muzslay János, Reinhart Kálmán, Sebesy Ferenc, Reinhart Géza, Löwy Ignác, Institoris János, Szabáry Márk, Szivolics János, Klár Ferenc, Szabó Béla, Eckert Fülöp Probszt Mihály, Panker Viktor, Szilágyi József, Répásy Pál, Kemény Ferenc, Reiner Ede, Meszlinger János, Krigler H., Landauer Samu, Weisz Sándor, Tóth Mihály, Jakabffy István, Kohn József, Náder József, Egartner Ferenc, Geller Izidor, Weinberger Ferenc, Schäffer József, Balogh Dávid, Grallert Rezső, Csatlós Ignác, Kadinczky János, Wagner Károly, Bolezny Antal, Gorzó Antal, Miklós Lajos, Kristóf György, Hetesy István, Borbás Lajos, Nagy Ferenc, Rosenberg N. Ferenc, Várkövi János, Martiny János, Schneider József, Hammer Vilmos, Hammer Zsigmond, Schwellengraber Gyula, Hencz Mihály, Janiga András, Holleiter Ferenc, Szimán Ignác, Rubinstein Géza, Rozenberg Herman, Holtzer Mihály, Hanzli János, Varga József, Nyársy Sándor, Szuppi Lajos, Lőrinc Ádám, Zombori Béla, Kövesy József.

## TÁVIRATOK.

### A pápa betegsége.

Róma, június 5. A pápa állapotában határozottan rosszabbodás állott be. A vatikáni körök a *legrosszabbra* is el vannak készülve.

furcsákat mond, a mit én nem is tudok megérteni.

Az pedig a földön térdelve szinte örjögve folytatta tovább vallomását.

— Oh legyen enyém Jolánka, örökre az enyém, az én aranyos kis feleségem.

Erre a szóra hirtelen felugrott Jolánka és futott az ajtóig. Onnan szólott pihegve, vissza se tekintve:

— Majd holnap Vágó ur, holnap. Olyan jól esik az, a mit mondott és mégis olyan nagyon félek. — Nem tudok ma felelni. Majd jöjjön el holnap, akkor majd mindent elmondok.

Vágó szinte láztól eszméletlenül hallgatta az angyal szavait. Azt hitte, hogy fel sem tud többé kelni, nem lesz képes megmozdulni a helyéről. A feje a székhez hanyatlott, onnan le a puha szőnyegre, a hol csókolta a lába nyomát, az elejtett Heinét, a szőnyeg ártatlan figuráját és a szerelmi mámortól ittasan hebegte:

— Győztem! Ó az enyém, örökre az enyém!

#### IV.

A harmadik látogató, a ki rendesen öt óra-kor vizitelt Jolánkánál, sok mindenben elűtött másik két szerelmes kollegájától. Ez egy boglyas fejű, tekintélyes pocakkal megáldott és egy hájtól rengő archerendezésű atyafi volt, ötvastag aranyűrűvel az ujján és egy dohánycsokóval a zsebében, a mi szüz ver-

### A cár adjutánsa.

Pétervár, június 5. Ma állt törvényszék előtt a cár adjutánsa, a kit azzal vádoltak, hogy váltót hamisított. A vád a tárgyalás folyamán beigazolást nyert és a volt adjutánst egy havi fogházra ítélték.

## Krivány János felebbezése a táblához.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 5

Krivány Jánost, a vármegye nagy sikkasztóját, tudvalevőleg *kilenc esztendei fegyházra* s az elsikkasztott közpénz megfizetésére ítélte a az aradi kir. törvényszék. Ezen ítélet ellen Krivány védője, Nemess Zsiga dr. a főtárgyalás végeztével felebbezést jelentett be, melyet ma nyújtott át írásban a törvényszék iktató hivatalának.

Negyvenhat ivre terjed a kolosszális felebbezés, melyben Nemess dr. a világhírű sikkasztó bűnét enyhe színben igyekszik feltüntetni. Mint vádbeszédében, úgy itt is a megyénél divott laza ellenőrzésre, továbbá Krivány mai beteg állapotára és „alacsony műveltségi fokára” helyezi a fősúlyt. Ezek figyelembe vételével arra kéri a nagyváradi kir. táblát, mint másodbirósági fórumot, hogy az „emberhalált okozta büncselekménnyel is re. tenetesebb szigorral kiszabott büntetésnemet.” tetemesen szállítsa le.

Már pedig ez a büntető, és egyáltalán nem sok a hirhedt sikkasztóra. Megérdemelt volna többet is, noha a törvényszék még a paragrafusokban megállapított maximumot — tíz esztendei fegyház — sem mérte ki rá. Nem lehetetlen, hogy a tábla *felemeli* Krivány büntetését, már csak az elsikkasztott összeg óriási volta s az évek hosszú során keresztül mesteri raffiniériával keresztülvitt csalás és hamisítások miatt is.

Az egyébként érdekes felebbezés így kezdődik:

A nekem kézbesített ítélet ellen védő ügyvédem által törvényes határidőn belől következőkben terjesztem elő felebbezésem indokait:

Nem kerülheti el a felső bíróság figyelmét azon körülmény, hogy vádlott az ítélet kihirdetésekor bűnösségének teljes elismerése és a

vizsgálat során tett töredelmes beismerése dacára *felmentésért* felebbez.

Vádlottnak úgy ezen kijelentése, valamint a főtárgyalás során ily súlyos következményű váddal szemben mindvégig tanusított közömbössége és elfásultsága kétségtelen mód igazolja, hogy oly érzéki fogyatkozásban szenved, lelke annyira kifáradt és elbágyadt, hogy ma már sem bűnösségének elismerésére kellő értelemmel, sem a reá szabott büntetés elviselhetésére megfelelő fizikummal nem bír.

Beigazolt tény, hogy amióta fogva van, egyetlen egyszer sem volt képes részt venni a napi sétán, szabad levegőt nem szívott, a törvényszéki orvos állandó gyógykezelése alatt áll és; tétlenül, teljes apathiában, egyedül hever és fetreng czellájában, egy önmagával tehetetlen, járni és mozogni alig tudó, gyógyíthatlan betegségben szenvedő, szánalmas és nyomorult lény.

A szellemi eltompulás, a lélek működésének ekkénti elgyengülése az ügyiratok közt lévő közokiratok tanúsága szerint a vádlottnak az orvosilag megállapított testi betegségében leli indokát, s így sérelmes a nehezített ítéletnek azon intézkedése, mely a védő kérelmének ellenére a btkv. 93. §-ának alkalmazását mellőzte.

Áttérve az enyhítő körülményekre, kétségtelen, hogy a büntetés megállapításánál irányadóknak kell lenni azon körülményeknek, melyek közt vádlott a cselekményt elkövette és azon mozzanatoknak, melyek elhatározására befolyást gyakoroltak.

E tekintetben reá mutatok a főtárgyalás során kiderült, a védelem részéről sokszorosán felhozott és az ítéletben is elismert *laza ellenőrzésre* — végig az egész vonalon, a minisztériumot sem kivéve, — mi által a sikkasztásokra mintegy önkényt kínálkozott az alkalom.

A számvevőség részéről 50 eset közül csak 3 esetben akadnak ellenőrzési záradéka, s itt is olyan volt az ellenőrzés, hogy az áthozat és átvitel közti különbözet sem lett észrevéve.

Az összes, valamennyi hivatott tényező pénztárvizsgálati működés, a legprimitívebb ellenőrzés hiányára vall s így tehát úgy ezen valamint egyéb szempontból sem róható fel vádlottnak súlyosító körülményül „a benne bízó hivatalnok társainak veszélybe döntése;” mert a bizalommal való visszaélés a sikkasztás tényálladékában különben is *benfoglaltatik*, s e szerint ez külön súlyosító körülményt nem képezhet.

Nem képez továbbá súlyosító körülményt „az elsikkasztott összeg nagysága”, mivel ez *minősítő* körülmény és így nem szerepelhet egyuttal mint súlyosító is.

Eppen így nem képez súlyosító körü-

— Hárman vannak édes mama, hárman! Most már melyiket ajánlod te a három közül! . . .

A mama összehívta a családi konferenciát és azok hosszas vitatkozás, tanácskozás után nagy szótöbbséggel Zsurkó Ádám urra szavaztak. A cifra diploma, a fényes költői talentum megméretett és könnyűnek találtott; lebillentette azt a mérleg másik oldalán a Zsurkó Ádámnak tehermentes halickai birtoka.

A regényekben úgy volna, hogy erre dr. Bátor Jenő morphiúmmal, Vágó Sándor pedig egy revolverlövéllel vetne véget az életének. Megengedem, hogy bolond az eset, de bizony az egészen másképpen történt a prózai valóságban.

Jolánka Zsurkó Ádám felesége lett, de mert nagyon sajnálta a másik két imádóját, hát sűrűn jött be a városba a megvigasztalásukra. Azok pedig nagyon hamar megvigasztalódtak a dolgok ilyen rendje mellett, mert szép volt az asszony, igazán szép . . .

Zsurkó Ádám bátyámuram boldog volt. Olyan gyönyörű szép feleség és olyan kitűnő két barát, mint Bátor és Vágó hogyne tennék boldoggá az ember életét!

És Jolánka boldog bolt. Olyan gazdag férj és olyan két csinos házibarát, mint Vágó és Bátor hogyne tennének boldoggá egy okos asszonyt!

Hárman valának . . .

pelétivel tultömve duzzasztotta a kék mándlija zsebet. Ez olyan robajjal és lihegéssel jött mindig, mint a tehervonat Kurticsra.

Zsurkó Ádám ur nem sokat szaporította a szót. Úgy beszélt az ideáljával, mint odakünn a halickai tanyáján a szolgálókkal.

— Hát édes lelkem, Jolánka, volna-e kedve künn lakni a tanyán?

— Hogyne volna bátyámuram!

— Osztan tudna-e édes lelkem vigyázni a gazdaságra, majorságra, cselédségre?

Jolánka rázogatta a kontyos fejecskéjét, hogy igen. Csipőjére tette a két k. zét, mint egy igazi gazdasszony, a nyelvével meg nagyokat csettintett:

— Mert úgy-e nagy zsványok azok a cselédek, bátyámuram, ha nem vigyáz rájuk az ember?

Zsurkó Ádám ezen szakszerű és gazdasszonyi tehetségre valló kijelentések után olyan nagyot csapott hatalmas, recés tenyerével a Jolánka puha selyem kacsójára, hogy az egyszerre felszisszent a fájdalomtól.

— No hát édes lelkem Jolánkám, én nem szaporitom a szót, hanem eljövök holnap ilyenkor, aztán megbeszélésem a dolgot az öregekkel. Egy hónap múlva megtarthatjuk a lakzit.

#### V.

Es amikor Zsurkó ur tulboldogan görgött ki az utcára, Jolánka egy modern férjhezvágó kosleány kitörő örömeivel jelentette az édesanyjának:

ményt a sikkasztásoknak hosszú időn át megátalkodott folytatása; mert erre *másoknak*, vagyis egész hivatali környezetének és az ellenőrzésre hivatott közegeknek, úgy valamenynyire felettes hatóságának *gondtalansága* nyújtotta az alkalmat.

A sérelmes első bírósági ítélet az 1878: V. t. c. 92. §-át így nem alkalmazta, bárha feltételei tömegesen fenforognak.

Az ítélet szigorát enyhíteni van hivatva vádlott alacsony műveltségi foka is. Könnyen elszédíthette a 4 elemi osztályt és két magán reált végzett szegény csizmadia fiát a körötte heverő, ugyyszólván gazdátlan kincs. Nehéz volt ellentállhatni a 15 éves gyerekeknek, ki mint dijak lépve a vármegye szolgálatába, felebbvalótól kölcsönökkel, váltózsirókkal és egyéb jótállásokkal tömegesen zaklattak és a jó barátság vagy jobb előmenetel érdekében, valamint annak tudatában, hogy sikkasztásai nem fedeztetnek fel, egyenesen bele sodortatik a bűnbe, majdnem akarataellenére. Így mételezetett meg gyermeki ártatlansága és következtetett be a mai erkölcsi züllése.

A rettenetes szigorú ítélet azon tényállás megállapításából indul ki, hogy az elikkasztott értékek vádlottnak állásánál és hatáskörénél fogva kizárólag és egyedül az ő hivatali kezelése alá jutottak a mi annyiban nem áll, a mennyiben a pénztári kezelésekre vonatkozó miniszteri és megyei szabályrendeletek pontos és szigorú betartása mellett a pénztárnok éveken át felfedezetlenül *egyéltalán nem sikkaszthat*, miután ezen értékek nem neki ad personam, hanem a sok-sok egyénből álló hivatalnak kezelése alá jutnak és jutottak. Nem vádlottra volt a pénztár bizva, nem ő kezelte az elikkasztott értékeket, nem nála voltak az elzárt szekrény kulcsai, hanem az árvaszéket alkotó több fizikai személy együttes gondozására voltak bízva az értékek, melyek elvesztésért hivatali sikkasztás büntetéseért tehát jó formán alig is volnék vádolható.

Ezek után egyenként foglalkozik a felebezés az inkriminált 57 esettel, kezdve az *Almay*-féle 259.000 frtos tételen és befejez sül azt kéri a nagyváradi kir. táblától: hogy a sérelmes ítéletet a B. P. 383. §-ának 3. pontja alapján megsemmisíteni, a btv. törv. 92. §. feltételeinek fenforgását kimondani s ennek alkalmazásával az emberhalált okozta bűncselekménynél is rettenetesebb szigorral kiszabott büntetésemet tetemesen leszállítani kegyeskedjék.

## SZINHÁZ ES IRODALOM.

### A színház műsora:

Csütörtök: Délután: A majom és a vőlegény. Bohózat. Dunay Árpád vendégfelléptével. Este: Bányarém. szimfónia.

Péntek: Szünet.

Szombat: San-Toy, operette.

\* **Blaha Lujza Kassán.** *Blaha Lujza* asszony három estén át vendégszerepelni fog a kassai színházban. Péntek este lép fel először az „Arany kakas”-ban, szombaton „Fehő Klári”-t játssza és vasárnap vesz bucsut a „Tündérlak Magyarhonban” népszimfóniában.

\* **Pálmai Ilka Nagyváradon.** Három napi vendégszereplés után tegnap bucsuzott el Pálmai Ilka a nagyváradi közönségtől. A művésznő a Nebáncsvirágban, Szép Helenában és a Huszárcsinyben lépett fel. A bucsuelőadásról így emlékezik meg egy ottani laptársunk:

Pálmai Ilka a Huszárcsinyben bucsuzott el a nagyváradi közönségtől. Ismét egy forró levegőjű estét jelentett ez a bucsu. Lelkes, viharos tapsok hangzottak fel egymásután, mint ropogó, forró sortűzek: üdvözlésére annak a napnak, a mely talán utolsó sugarait hintette szét közöttünk.

... A Huszárcsiny Vachot Imrének egy naiv — nekünk szinte élvezhetetlenül naiv — darabja. Mondják, hogy Pálmai Ilkának kedvenc szerepe a tüzről pattant markotányosné, a ki huszárruhába öltözködve, különféle bolondságokat és hősi tetteket követ el. Ezt az előszerepet talán éppen ennek a darabnak a csodálatos naivsága magyarázza meg. Ebben a naiv darabban annyi raffinementnal, annyi ragyogó ötlettel játssza Pálmai Ilka, hogy az ember szinte sajnálkozik a szellemnek ez istenien

könnyelmű pazarlása felett. Huszárruhájában annyi bájjal mozgott, annyi hódító gráciával táncolta a toborzót, hogy szinte zokogni szeretett volna az ember a felett, hogy ennyi ragyogásnak el kell mulnia.

Az előadást nagy közönség nézte végig, előadás után pedig a színpadon a kórus egy gyászos ualt énekelt el bucsuzól Pálmai öltözője előtt.

\* **Márkus Emilia Nagyváradon.** *P. Márkus Emilia*, a Nemzeti Színház nagynevű művésznője, tegnap éjjel érkezett Nagyváradra, s ma, szerdán kezdte meg ott vendégfellépéseinek sorát. A művésznő négy estén vendégszerepel az ottani színpadon.

\* **A nyári színház és a sártenger.** A nagy lelkesedés, melylyel városatyáink a színház állandósítása érdekében a nyári színház felépítését elhatározta, ma már a színészet állandósításának második évében, több okból, nagyon lelohadt. Ebben az állandósításban ma már, úgy látszik, senkinek sincs öröme. A városnak azért nem, mert csak perlekedés, nagylelkű elnézések árán jut a bérösszeghez. A direktor pedig azért nem örül, mert folyton üres házak előtt kell játszania, a közönség pedig azért, mert oly műsort kap, melyet már a téli évadban alaposan megunt. Pedig hát a város mindent megtett, ami tőle telik. Többek között fákát ültetett, hogy nappal árnyékosabb, este üdítőbb legyen az élet a színház körül. — De egyről megfeledezett. Arról ugyanis, hogy esős időben hozzáférhessen a közönség a színházhoz. Olyan ott a kövezet, hogy eső után hatalmas galucsni nélkül a színházhoz jutni nem lehet; esőben pedig sehogy sem lehet a sártengeren átgázolni. Ugy is kevés közönség jár most a színházba, de még ez a kevés is lemond majd az élvezetről, ha a kövezeten sürgősen nem javítanak.

\* **Carmen Sylva és a színészet.** A román királyné férjének beleegyezésével, elhatározta, hogy a kisebb román községekben színházakat épített, amelyekben vallásos és erkölcsös darabokat fognak előadni s a belépti díj oly csekély lesz, hogy a legszegényebb emberek is látogathatják az előadásokat.

## Az antiszemita — a királyhoz.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 5.

A müncheni antiszemita-egyletek elmentek Bécsbe, hogy ottani elvtársaikkal tanácskozzanak; egyben ezüst koszorút adtak át Luegernek és abból a gyűlésből, a melyben Luegert ilyenténképen megtisztelték, üdvözlő táviratot intéztek a császárhoz; a császár ezt a táviratot köszönettel fogadta és erről a földókat hivatalosan értesítették.

Igy írják ezt a bécsi lapok, még pedig oly határozottsággal, hogy az ember alig kétekelkedhetik a hír igazságában, holott lehetetlen, hogy a maga meztelenségében igaz legyen. Valami fufang, vagy fifika, valami visszaélés az uralkodó nevével alighanem van a dologban, mert lehetetlennek és egyenes képtelenségnek tartjuk, hogy az osztrák császár és magyar király válasza méltasson olyan gyűlést, mely magát a hozzá intézett táviratban antiszemitának vallja.

Ferenc József császár és király istenfől és törvénytisztelő ember és nemcsak felségsértés, de az ember megsértése is volna róla feltenni, hogy ő vétsen az isteni és emberi törvények ellen és legmagasabb szavával köszönetet mondjon és buzdítson olyan embereket, a kik a társadalmi és állami béke földulásán dolgoznak és gyűlöletes tanaikkal megbolygatják a felekezetek békéjét.

És a köszönetmondás és buzdítás megtörtént; a mi csak úgy lehetséges, hogy az uralkodót félrevezették. Bécsi tudósítónk le is rántja a leplet azokról a machinációkról, melyekkel a császár köszönetét kicsalták, hogy elhitesse a világgal, hogy velük legmagasabb helyen rokonszenveznek.

A táviratot ugyanis, melyet a császárhoz intéztek, így irták alá: „A Bécsben összegyűlt bajor és osztrák keresztény-szociális egyesületek”. — Természetes, hogy a korona erre reagált és a táviratért köszönetet mondott; mert az a korona előtt mindegy, hogy az őt üdvözlő egyesületek milyen felekezeti irányt követnek; neki minden felekezet egyaránt kedvelt hive és a felekezeti egyesülés korántsem jelenti a szervezkedést más felekezetek ellen, hanem egyszerűen a kebelbeli érdekek védelmét.

Luegerék azonban a közönséget azzal vezették felre, hogy azt irták a lapokba, hogy ők a táviratot mint „keresztény és antiszemita” egyletek irták alá és ilyen minőségben kaptak is legfelsőbb elismerő választ.

Ha nálunk történnék ilyesmi, határozottan a királyi ügyész közbelépését provokálnók; de Ausztriában még a koronát is büntetlenül bevonják a legrutabb politikai és társadalmi agitációba.

Azért jól esik fölvilágosítanunk a magyar közönséget Luegerék svindlijéről, mert bizonyára fájósan érinthetett sok jó magyar hazafit, hogy az osztrák császár, a ki magyar király is, nyíltan fogadja a bevallott antiszemita hódolatát.

Szomorú lett volna, ha így lett volna; hála istennek, hogy nem így van és csak Luegerék egy újabb fogásával állunk szemben.

## Rakovszky nyilatkozni készül.

(Mit mondott a néppárti kolompós?)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 5.

Az ostorcsapások alatt végre mozdulni készül a magyar parlamentnek legsiralmasabb alakja, a magyar politikai közéletnek Judása.

Hova fejlődtek a tisztult erkölcsök, hogy ily súlyos vádakkal illetett politikai egyén még kint jár azon a porondon, melyen nemes versenyben buzgólkodnak a haza sorsa felett.

Egy Bécsből érkezett táviratunk azt az érdekes hirt tartalmazza, hogy a delegáció mai ülése előtt a delegátusok között pozitív formában emlegették, hogy *Rakovszky* szünet után összeülő országház első ülésén *reflektálni fog Kubinyi súlyos vádjaira*.

Ez a hír magában véve ma már nem érinti különösen a nyilvánosságot. *Rakovszky* nyilatkozata, mely bizonyára mentegetődzés lesz, sem a politikust, sem az egyént tisztára mosni nem lesz alkalmas.

A kérdés, mely előtt ez a siralmas alak állott, nagyon egyszerű volt:

Mondta-e az ősmert hazaáruló szavakat, vagy nem mondta. Ha mondta — akkor érthető volt az, hogy *Rakovszky* a struc madár politikát követte, hogy hallgatott annyi idő óta és a legnagyobb egykedvűséggel hagyta feje fölött végigzudulni az ország megbotránkozásának viharát. Ha pedig nem mondta — akkor valóban érthetetlen, hogy az a *Rakovszky*, aki nyilatkozatával különben nem szokott fukarkodni, aki pártjának hivatalos lapját folyton foglalkoztatta személyével, herostratosi dicsőségével és megvetésre méltó politikai hitvallásával, mindez ideig nem talált szavakat mentegetődzésére.

A két eshetőség közül tehát azt kell elfogadnunk, a mi érthető, hogy t. i. a *Rakovszky* ellen felhozott vádak a valóságnak megfelelnek.

Már most ez a bécsi távirat a leghitelesebb forrásból merítve arról beszél, hogy *Rakovszky* az országházban megteendő nyilatkozatának magva a következő lesz:

— *A császárra vonatkozó nyilatkozatot igen*

is mondtam; mondtam ez előtt 16 esztendővel, fehér asztalnál, jókedvű diskurzus közben; mondtam minden politikai célzat nélkül!

No lám! Rakovszky kénytelen lesz tehát ugy cselekedni, mint az a közönséges gonosztevő, ki bűnyüének tárgyalása közben érezve, hogy a bizonyítékok sulya alatt összeroskad, hogy bűnössége kétségtelenné vált, oda lép a tekintetes kir, törvényszék elé és azt mondja:

— Megcselekedtem tek. kir. törvényszék, most már nem tagadhatom, de fehér asztalnál való mulatozás közben, tökrészeg állapotban. Nem voltam beszámítható állapotban és azért kérem felmentésemet!

Siralmas és szégyenletes Rakovszkynak ez a viselkedése.

Ha volt bátorsága erre a hazafiatlan nyilatkozatra, legyen meg a „bátorsága következményeinek elviselésére is.

Már most, ha tényleg részeg volt Rakovszky, miért nem mondta ezt mindjárt, miért fogja ezt csak a jövő héten összeülő országgyűlésen mondani?

Ennek is nagyon egyszerű a magyarázata. A néppárt most a választás előtt evvel az esettel diskreditálva lett; a párt érzi lába alatt a talajt elveszni és ezt vissza kell szerezni még oly gyalázatos és megszegyenítő nyilatkozat árán is, mint minő Rakovszky nyilatkozata lesz a parlament első ülésén.

De ez nem fog menni. A néppárt csak ugy reménykedhetik benne, ha sikerülni fog neki az egész magyar nemzetet a „fehér asztal” mellé gyűjteni és ott borközi állapotba helyezni. Ez a nemzet pedig józan és félrelőki az olyan embert, aki részeg fővel csinál népboldogító politikát.

## EGYESÜLETI ELET.

(\*) Nyomdászok gyűlése. A magyarországi könyvnyomdászok és betűöntők együletének aradi kerülete június 6-án (csütörtökön) délután 2 órakor együleti helyiségében (Magyar-utca) rendes választmányi ülést tart, melyre a választmányi tagokat ez uton is meghívja az elnökség.

(\*) A bur asztaltársaság folyó hó 6-án délután 4 órakor Földesi Lajos Halász-utcai vendéglőjében rendes választmányi ülést tart.

## Miss Halton babonája.

(A visszaküldött ajándék.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 5.

A primadonnák életében jelentékeny szerepük van az idegeknek, a melyek a csöpp szinpadi csillagocskákat, s a kábitó fényű hollywoodokat kivétel nélkül rabul ejtik. Az a lázas, izzó élet, ami a szuffiták világát olyan csábítóvá varázsolja, erősen megviseli s a legenyhébb hatásra is érzékeny teszi a gyöngye aszszony idegrendszerét, amiből könnyen megmagyarázható, hogy az édes, bájos, aranyos, isteni és még egyéb epitetonnal ékes tündérek egyformán szeszélyesek, egyképpen miszticizmusra hajlók s így egy szálíg babonások. De mennyire babonások! Hisznek a szellemekben, az ördögidézésben, a boszorkányokban, félnek a 13-as számtól, a harmadik jelenéstől, a hétfői próbatól s ne adj Isten, hogy a sugó szemük láttára fordítson visszafelé a könyvében...

Persze a búbajos diva, akinek két világ-rész férfi népe hevert mámorosan a lába előtt, miss Halton sem kivétel. Az ő patyolat háta is borzong, ha száraz virágot talál az öltözőjében, avagy a tükrén karcokra lel, mert mindez nem jelent egyebet, mint hogy a családban hét esztendő forgása alatt valakinek meg kell halnia. Hát még a pávatoll? Az csak

az igazi szörnyű ijedelem, A pávatollnak valami iszonyatos jelentése van: aki kapja elveszti a szépségét és megöszül.

Az aranyos miss egy ősz nagyváradi tisztelője, akinek — szintugy mint a szépséges primadonnának — Albion a hazája, hódolatának jele képpen egy drágamivű ezüst vázában pompázatos pávatoll csokrot küldött a divának, mikor legutóbb Aradon, majd Váradon is énekelt az arany halacszkáról. A miss elcsomagolta az ajándékot, melléje tette a tisztelő névjegyét, s elutazott, hogy a mi learatatlan babért talál, azt mind összegyűjtse. Most Bécsben pihen a sárgahaju szépség, ahonnan tegnap egy rengeteg csomag érkezett a főnőbb említett tisztos ur címére. A csomagban nem volt más, mint a gyönyörű ezüst váza, meg a ragyogó pávatoll-bokréta gondosan begöngyölve finom gyapot közé, ugyanaz az ajándék, a mit a bájos missnek küldött hódolata jeléül.

A többször említett ur nem tudta egyelőre mire vélni a dolgot, azonban néhány óra mulva levelet kapott, amit miss Mary Halton irt Bécs városából, s ami angol nyelvből magyarra fordítva így szól:

Érdemes uram!

Tudom halátlannak tart engem, hogy tisztelőt ily kegyetlen alakban viszonzom. Bizonyára megkaptam már a csomagot, melyben szives ajándékát küldtem vissza Önnek. Bocsásson meg uram, én végtelenül örültem a becses ajándéknak, de fölvilágosítottak róla, hogy a pávatoll szerencsétlenséget hozhat reám, s ezért meg kellett tőle válnom. Beláthatja, helyesebben nem cselekedhettem, mint hogy köszönetem és nagyra-becsülesem kifejezése mellett, Önnek visszajuttattam a másképp annyira kedves emléket.

Fogadja halás üfvözetőt

Mary Haltonnak.

Az ajándékozó ur, ezt már a történeli hüség okáért említjük föl, kedves ereklje gyanánt őrzi most a visszaküldött ajándékot, s meg van győződve róla, hogy neki viszont szerencsét fog hozni. Azt hisszük, szerencsét próbálni minden esetre fog vele.

## Szinigazgató és hirlapíró.

(Ujabb nyilatkozatok, újabb sajtópörök.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 5.

A Beöthy-Liptai ügy még mindig a fokozódó bonyolódás stadiumában van. A szövényes afférben a budapesti rendőrségnek mind- eddig nem sikerült kiderítenie semmit, sőt arról is hallgat a krónika, vajjon tart-e a vizsgálat még mindig, avagy várják, amíg megérik az ügy az eltussolásra.

A „M. Sz.” tegnapi számában Liptai az alábbi újabb nyilatkozatot teszi közzé:

Kijelentettem már ugyan, hogy a magam részéről hirlapi nyilatkozat formájában nem szólok a kínos afférhez, de ugy veszem észre, hogy az irántam minden tekintetben jóindulatot tanúsító sajtóban mellékkörülmények kezdenek előtérbe lépni és a főkérdés, hogy t. i. ki a zsaroló és ki csalt engem törbe — egyáltalán nem képezi már vizsgálódás tárgyát; ennél fogva kérem a tekintetes Szerkesztő urat, kegyeskedjék alábbi soraimnak b. lapjában teret engedni:

Most már teljes nyugalommal szemlélem ezt a rémregénybe illő, botrányos ügyet. Nem ütközöm meg azon sem, hogy miért folytatta vagy folytatja a nyomozást a IV. kerületi kapitányság, holott én a VI-ik kerületben lakom, Beöthy László pedig a VII-ik kerületben. Sok őrző szem vigyáz most már az igazságra és így teljesen közönyös rám nézve, ha bárhol és bárki vezet is a vizs-

gálatot. Csak legyen ez a vizsgálat erélyes! Ne mellékkörülmények kibogozására pazarolja az erejét a IV. kerületi kapitányság, hanem a fővadra vonatkozólag. *Ki irta a zsaroló levelet és ki csalt engem törbe?* Ebben az irányban köteles figyelembe venni a rendőrség azt is, hogy kire vagy kikre irányul az én gyanum. Ezt azonban a rendőrség elmulasztotta. Napok óta huzódik már ez a kínos ügy és még eddig meg sem kérdeztek, hogy kire gyanakszom és miért gyanakszom azokra, a kikre gyanakszom. Aztán amennyire boldoggá tesz a magyar sajta derék munkásainak pártatlan állásfoglalása ez ügyben, annyira aggaszt az a jelenség, hogy a sajtóban mindjobban és jobban elterelődik a főkérdéstől a figyelem.

Ma például már senkisémm vizsgálja a zsarolás tényét és mikéntjét, hanem egy bár mindenesetre fontos és érdekes szempontot vizsgálnak és ez az, hogy Beöthy megsértette ismeretes táviratában és levelében a sajtót és a kritikásokat. Vajha ezt a kérdést el lehetne odázni, nehogy a mellékes dolgok szemmel tartása miatt elterelődjék a kutatás figyelme arról, amit most az egész magyar társadalomnak keresnie kell, hogy ki a titkos levelek írója és értelmi szerzője.

Csodulkozással tölt el az is, hogy Keglevich István gróf intendáns ur még mindig nem rendelte el Beöthy László ellen a fegyelmi vizsgálatot. Ezzel a közönségnek tartozna az intendáns ur, akinek ismert erélyességet ki kellene most terjesztenie az alaposan megvádolt és a közhangulatban napok óta elejtett igazgatóra is. Ezzel a megsértett sajtónak is tartozik az intendáns. Különben, ha Beöthy ártatlan ebben a botrányban: miért nem ker ő önmaga ellen fegyelmi vizsgálatot? Azért, mert annyi szenny van a Nemzeti Színház irodájában, hogy abból a fegyelmi vizsgálat csak összetört tetemét hozhatná ki az igazgatónak. Engem különben csak az érdekel, hogy kik gyártották ellenem ezt a gaz merényletet. Ezt fogom kutatni soha sem erenyedő vas akarattal és fáradhatatlan erélylyel. Ennek a kiderítésére kérek én mindenkiket, akinek aggódó édesanyja van, aki előtt emelt fővel, tiszta becsülettel akar megállani.

A fenti nyilatkozat miatt — mint Budapestről telegrafálják — Beöthy ma újabb följelentést tett Liptai ellen, kérve a bűnvádi eljárást a „M. Sz.” tegnapi közleményeire is kiterjeszteni, melyek ez ügyben megjelentek. A két ügyet egyesített sajtóperben fogják tárgyalni.

Az ominózus ügy jelenlegi mibenállását egyébként a „M. Sz.” a következőkben összegezi:

1. A rendőrség nem derített ki többet, mint azt, hogy a Liptait értesítő és a Beöthy-hez érkezett két levél egy és ugyanazon kéznek az írása.

2. A rendőrség az ismeretlen tettet nem találta meg és így a meghiusult előnyomozás iratai alighanem átmentek az ügyész-séghez.

3. Splényi báró ur nem felel arra a nyílt kérdésre, hogy miért vezette ő a vizsgálatot.

4. Spádi Zsigmond nemzeti színházi irodatiszt ügyében még eddig sem nyert beigazolást, hogy ő nem követett el indiszkréclót.

5. Beöthy László a Nemzeti Színház igazgatója eddig még nem kért maga ellen fegyelmi vizsgálatot és azt az ő felettes hatósága, az intendáns sem rendelt el, bár az igazgató és a Nemzeti Színház tisztességének érdekei ezt megkövetelik.

6. Beöthy László Liptai Károly ellen nem

mint közhivatalnok indított sajtópert. hanem bűnügyi feljelentést adott be ellene rágalmazás és becsületsértés miatt.

7. *Liptai* Károly sajtópert indított a Magyar Nemzet ellen, a mely minden más lapnak helyreigazítása után, 48 órával később azt írta, hogy *Liptai* bevallotta a rendőrségnél a zsarolást és ezért letartóztatták. A miből persze egy szó se volt igaz.

8. *Beöthy* nem cáfolta meg a magyar kritikáról és a magyar sajtóról tett állítólagos sértő nyilatkozatait.

## MULATSÁGOK.

(=) **A kereskedők tavaszi ünnepe.** Három nap választja el még a várakozókat az *Aradi Kereskedők Köre* vasárnap, a városligetben rendezendő nagy tavaszi ünnepétől. Hogy a várakozók milyen sokan vannak, a mulatság iránt megnyilatkozott érdeklődés mutatja, a melyet szintén meglepően élénknek lehet mondani. A tavaszi ünnep előkészületei közel állanak az utolsó ecsetvonáshoz. Készül az *anzikszkártya-sátor*, a melynek egyik oldala *óriási levelezőlapot* fog ábrázolni, a *Barnum-pavillon*, a melyet amerikai és magyar nemzeti lobogók fognak díszíteni, az izléses külsejű, csinos confetti-pavillon, a körmenet *diszkocija*, a bizarr kísérettel, a mulatság egyéb látványosságai és érdekes dolgai, és végül az esti, nagyszabásúnak ígérkező zártkörű táncmulatság. A Barnum-csodasátor belseje három csoportra fog oszlani, a bibliai csoportra, az állatseregletre, és a természeti csodákra: mely utóbbiak között lesz törpe, csodaszámoló, jósnő, stb. A sátorban minden félórán magyarzó fogja a közönséget az egyes dolgokkal, s azok produkcióival megismertetni.

## Egy miniszteri mérnök botránya.

(A megszüketett cigányleány.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 5.

Ájuldozó asszonyt hoztak ma a budapesti főkapitányságra. A nő fejét, mellét véres sebek borították. Nagy sokára tért csak magához és ekkor elmondta hogy tulajdon sógora *Hubert Andor földmivelesügyi miniszteri mérnök* megszüketette az asszony 13 éves hugát s a miért ő a szüketést meg akarta akadályozni, *Hubert* kékre-zöldre verte. A szörnyű családi skandalum részletei a következők:

*Balázs* István cigányzenész évek óta lakik Budapesten a Bástya-utca 4 számú házban. Feleségének két nővére van. Az egyiket megszerette *Hubert* Andor, a ki a földmivelési minisztériumban mérnök és feleségül vette. A másik nővére egy szepesmegyei cigányprimásnak lett a felesége.

*Hubert* jó ideig boldogan élt a kis cigány menyecskével a Borz-utca 5 számú házban. Utóbb meghalt a vidéki primás és csakhamar utána a felesége is. Két árván maradt gyermeküket *Balázs* István fölhozta Budapestre és úgy nevelte őket, mint a maga gyermekeit.

Itt ismerkedett meg az egyik leánykával, a gyönyörű szép 13 éves *Mariskával* *Hubert* Andor. A tulajdon nagybátyja, bár magának is két gyermeke volt már, izzó szerelemre gyuladt a tizenhárom éves huga iránt. Elhanyagolta a feleségét, nem törődött a gyermekeivel. Naphosszat járt az ártatlan leányka után, elhalmozta ajándékokkal, csábította, hívogatta. *Balázsék* már kitiltották *Hubert* a házukból, de ez sem használt.

*Hubert* tegnap este órák hosszat sétálgatott *Balázsék* lakása előtt. Az utca sarkán fiákkor állott. *Balászné* egyedül volt otthon a kis *Mariskával*. *Hubert* végre belépett *Balázsék* lakásába. Indulatosan rászólt az asszonyra, hogy

engedje át neki *Mariskát*, mert sétára akar vele menni.

*Balászné* kiharancsolta *Hubert*et, a mire ez *botot ragadott és vele agyba-főbe verte Balásznét*. Az asszony összeesett és e közben *Hubert* megszüketette a kis *Mariskát*.

A rendőrség megindította a nyomozást.

## A reáliskola juniálisa.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 5.

A tegnapi eső és a reggeli borulat nem ijesztette el az aradi állami főreáliskola ifjuságát attól, hogy a juniálisnak kitűzött napján hangos zeneszóval, vidám jó kedvvel ki ne vonuljanak a csálai-erdőbe végig élvezni ott azt a várva-várt napot, mely minden diáknak, a legkisebbtől a legnagyobbig, legfőbb ünnepnapja az iskolai év alatt.

Ilyenkor kitör a diákon a jókedv, a tanítás közben szigorú tanárok elnézőbbek ezen a napon, ők is az ifjuság közé vegyülnek s a diák tudja, hogy ez a nap az övé. Hangos ilyenkor a Csála, visszhangzik a jókedvtől, kacagástól és az „éljen“-ektől, melyek a versenyek győzteseit illetik.

Reggel nyolc órákor a lyceum előtt gyülekeztek a főreáliskola növendékei, innen indultak el tanáraik vezetése alatt, s a katona-zene hangjai mellett a nagyerdőbe. Egész uton, míg a városon keresztül vonultak, tartott az éljenzés, mely hol az igazgatónak, hol egy-egy tanárnak, hol az ifjusági rendezőknek szólt.

Mikor a menet az erdőbe ért, előlépett az ifjuság főrendezője: *Boros* Bení VII. osztályu tanuló, s talpraesett, csinos beszédben mondott köszönetet *Boros* Vida igazgatónak, *Palotay* Antal tanár-főrendezőnek és az egész tanári karnak azért az örömről, melyet a mai nappal a tanuló-ifjuságnak szereztek. A diákok szünni nem akaró éljenzésben részesítették a tanártestületet, a melynek nevében *Boros* Vida igazgató válaszolt a diákoknak.

— Mindenkor öröme szolgált — mondta az igazgató — mikor a diákokat a majálisok napján a maguk igazi jókedvében megnyilatkozni látja. Feleslegesnek tartja az ifjuságot figyelmeztetni a kifogástalan viselkedésre és a szükséges fegyelem betartására, mert ilyen tekintetben az aradi főreáliskola ifjusága ellen sohasem volt panasz. Megvan győződve, hogy ha csak a természet bele nem szól a majális napirendjébe, úgy annak sikere teljes lesz.

Az igazgató beszéde után a diáksereg elfoglalta helyét a terített asztaloknál s megkezdődött a reggelizés a szabadban. A tormás-kolbászkát aligha cserélte volna fel egy diák is az otthoni kávé kétszeres porciójáért.

A délelőttöt játékokkal, kirándulással és versenyzésekkel töltötte el a tanuló-ifjuság. Csoportokba osztva egyrésztük a *solyos-tavat*, másrésztük a messze fekvő *török-várat* kereste fel, míg a nagyobbak *foot-ball* játékkal és versenyekkel töltötték el az időt. Az utóbbiakat *Babiák* Nándor tanár rendezte és versenyfutás-handicápból állott. Győztesek lettek az első csoportban: *Szathmáry* Béla IV. o. t. (1-ső) *Köder* Henrik VI. o. t. (2-ik), a második csoportban *Kovács* Béla VI. o. t. (1-ső), *Pecsenye* István V. o. t. (2-ik). A győzteseket nemzeti színű szalagokkal díszítették fel.

A játékok végeztével megkezdődött az ebéd, amely alatt öv. *Boros* Beniné ügyelt fel. Ekkor jött közbe a nap elrontója: az eső. Sűrű cseppekben kezdett hullni, s azután valóságos zivatarrá fajult. Később kiderült az égbolt s a közönség kezdett gyülekezni az erdőben. Három

órákor meg is kezdték a táncot, akkor jött azonban a nagy égháború, amely kiüzte a deákokat a sáros erdőből.

A rendezőség ekkor plakátokon tudatta a városban a közönséggel, hogy a táncot este nyolc órákor tartják meg a városligeti vendéglő tánctermében. A rövid idő alatt áthelyezett táncmulatságra rengeteg közönség ment ki a városligetbe. Zsufolva volt a terem egy talpalattnyi helyig. Ez már azonban nemcsak a diákok mulatsága volt. A nagyok is a táncolók közé álltak s vigan folyt a tánc éjjel utánig. Az esti táncmulatságra megjelent a két középiskola tanárkara *Boros* Vida és *Burián* János igazgatókkal, ott voltak továbbá *Sarlot* Domokos főkapitány, *Domány* József, *Böhm* Adolf, ifj., *Vásárhelyi* János, *Szathmáry* János, *Greén* Nándor alkaptány, *Szell* Ernő postafőnök, *Boros* Iván megyei t. főjegyző, *Schreiber* Vilmos dr., *Kúdas* Antal stb.

A táncmulatságon résztvettek névsora, a mennyire a terem zsufoltsága folytán tudósítónk összeállítani tudta, a következő:

**Lányok:** *Boros* Janka, *Dóra*, *Malvina* és *Zelma*, *Binder* Aglája, *Bene* nővérek, *Burs* nőv., *Bruszt* nőv., *Barthel* nőv., *Bartsch* nőv., *Buchvald* Elza, *Bölönyi* nőv., *Cirkal* Margit, *Csepreghy* Irén, *Ciráky* Róza, *Csillag* Malvin, *Csatlós* Ilonka, *Drucker* Aranka, *Dömötör* Ilonka, *Denhoff* Annuska, *Edvi-Ilés* Margit, *Eichner* Vilma, *Ibolyka* és *Olga*, *Eibenschütz* Ilona, *Fekete* nőv., *Farkas* nőv., *Fleischer* Ilona, *Fried* Janka, *Flamm* Józsa, *Fromm* Hermina, *Fodor* nőv., *Fischer* Margit., *Grumáz* Mariska, *Groszmann* Hermina, *Glück* Margit, *Guttman* Ella, *Hoffmann* Juliska, *Höbert* nőv., *Hirsch* Nanetta, *Jánosi* Magda, *Kovács* Ilonka, *Mariska* és *Terike*, *Kohn* Irén, *Kresz* Vilma, *Konc* Mariska, *Kara* Mariska, *Kovács* nőv., *Kohn* nőv., *Kilényi* Erzsike és *Margit*, *Kohn* Irén, *Klinger* nőv., *Korbuly* nőv., *Kilényi* Margit, *Keller* Janka, *Leipnik* Irén, *Lázár* Manci, *Lichtenstein* nővérek, *Leopold* Frida, *Lux* Emma, *Lówy* Margit, *Magyari* nővérek, *Michelbauer* nőv., *Madarász* Anna, *Márkus* nővérek, *Meiszter* nővérek, *Német* Margit, *Obláth* Magda, *Pénzes* Szeréna, *Pfenning* Mariska, *Pollák* Terka, *Petkovits* Angyalka, *Paták* Irma, *Pollák* Hajnalka, *Pollák* Margit, *Pollák* Sarolta, *Réder* Felice, *Róth* Magda, *Réthy* Kornél (Mákó), *Róth* Irmá, *Róth* Szeréna, *Róth* Vilma, *Róth* Margit, *Richter* Irma, *Ritt* Aranka, *Szathmáry* Ilonka, *Stoll* Stefanie, *Sarlot* nővérek, *Scheinberger* Margit, *Schmidt* Paula, *Szell* Ilonka, *Somogyi* nőv., *Stejn* Margit, *Steinitzer* Elza, *Stern* Margitka, *Schauer* Magda, *Schmidt* nőv., *Schauer* Mariska, *Tóth* Erzsike, *Török* Vilma és *Aranka*, *Tóth* Vilma, *Stojka* Annuska, *Strifler* nőv., *Skrainka* nőv., *Spiegl* Stefi, *Schwarz* Blanka, *Szalay* nővérek, *Világosi* Irma, *Vitkay* Emma, *Werner* nőv., *Wolf* nőv., *Wilheim* nőv., *Waldmann* Erzsike, *Záray* Margit.

**Asszonyok:** *Boros* Vidané, öv. *Boros* Beniné, *Bene* Gyuláné, *Böhm* Adolfné, *Boros* Ivánné, *Binder* Luciánné, *Bölönyi* Béláné, öv. *Barthel* Sándorné, *Ciráky* Alajosné, *Chirke* Vilmosné, *Csepreghy* Mihályné, *Ditrichstein* Bernátné, *Domán* Sándorné, Cs. *Endas* Dánielné, *Edvi* Illés Lászlóné, *Eichner* Sándorné, *Fekete* Imréné, *Fromm* Frigyesné, dr. *Fleischer* Samuné, *Friedmann* Mórné Bécs, *Fried* Lipótné Bécs, *Grumáz* Lászlóné, *Glück* Ignácné, *Guttman* Samuné, *Greén* Nándorné, *Gruber* Istvánné, *Hartmann* Samuné, *Hoffmann* H.-né, dr. *Hermann* Károlyné, *Herbstein* Cecil, *Holló* Istvánné, *Halász* Jenőné, *Jancsovits* Ferencné, *Jánossy* Jánosné, öv. *Junga* Sándorné, *Kúdas* Antalné, öv. *Kovács* Ágostné, *Kilényi* C.-né, öv. *Körber* Gáborné, *Korbuly* Józsefné, *Keller* Gyuláné, *Kovács* Jakabné, *Kilényi* Jánosné, *Kara* Győzőné, *Kutányi* Ferencné, *Kohn* Edéné, dr. *Lusdigh* Istvánné, *Liget* Béláné, *Lojko* Jánosné, *Landauer* Samuné, *Leopold* Adolfné, *Magyari* Ferencné, *Muskát* Miksáné, *Michelbauer* Lajosné, *Márkus* Alajosné, *Maurer* Károlyné, *Madarász* Antalné, *Németh* Józsefné, *Obláth* Beniné, *Palotay* Antalné, *Pivny* Vencelné, *Papp* Györgyné, *Pataki* Emilné, *Pollák* Gyuláné, *Radó* Gyuláné, öv. *Róth* Józsefné,

Stoll Károlyné, dr. Schreiber Vilmosné, Széll Ernőné, Somogyi Gusztávné, Szathmáry Jánosné, dr. Stern Béláné, Schmidt Gyuláné, Török Lajosné, Tóth Mihályné, Schenk Samuné, Weisz Márkné, Weinberger Jánosné, Werner Imréné, Záray Odönné.

## HIREK.

### Felhőszakadások.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 5.

Az egész monarchiából egyre-másra érkeznek távirati tudósítások a sok és egyelőre kiszámíthatatlan károkat okozott felhőszakadásokról.

A múlt héten mindenütt szokatlan hőség köszöntött be és a tornyosuló felhők, a villannyal telített légkör megfenyegették a fejlődő vetésektől zöldülő vidékeket.

Végre megeredtek az ég csatornái, a zivatar végig száguldott az egész országon, villámcsapások után rengett az ég délen és északon egyaránt.

Csehországban a lapok jelentése szerint tegnap délután és este a saazi kerületnek több községében nagy felhőszakadás volt, a mely sok kárt okozott. Az Eger folyó rohamosan megáradt és sok fát és épületrészt sodort magával. Sok barom és aprójószág odaveszett. A Saubach is kilépett medréből és nagy pusztítást vitt véghez. A saazi folyószabályozási kerületben az összes hidakat elsodorta az ár. A partok és töltések egészen meg vannak rongálva. Budweis környékén is nagy jégeső volt. Hohenfurtnál a villám több helyen beütött. Sok emberélet is odaveszett.

A mi vidékünkön is mindenütt nagy esőzések voltak.

*Temesvárott* ma délelőtt óriási felhőszakadás volt. A mélyebben fekvő lakásokat, pincéket elütötte a víz. A villám több helyütt becsapott; nagy rémületet okozott, hogy a villám a villamos vasut egyik kocsiába is becsapott. Szerencsére azonban a villám emberben nem okozott kárt.

*Szent András* faluban szintén nagy erővel tört ki a zivatar. A villám egy *Nikolits* János nevű földművest agyonsújtott.

Nálunk délelőtt még, bár borus volt az ég, nem volt fenyegető az időjárás. Délután 4 órakor azonban besötétedett a boltozat és nagy záporosó zudult a városra. A csatornákból csak úgy hömpölygött az ár és sok helyütt elöntötte a pincéket.

### Tolstoj levele a cárhoz.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 5.

A „Times” tegnapi számában leközli azt a felette érdekes levelet, melyet az oroszok nagy költője: *Tolstoj* Leo, a cárhoz intézett. Az érdekes levél címe: „A cárhoz és annak tanácsadóihoz!”

A levélben pontonként megjelöli Tolstoj azt az irányt, amelyet a cárnak követni kell, ha azt akarja, hogy népe boldog legyen. Mert nézete szerint nem a nép bűnös, hanem az államhivatalnokok, kik a cárt rossz tanácsokkal látják el.

Ajánlja a *kémkedési rendszer eltörlését*, a minek megtörlésével, nézete szerint, a sok kivégzés is csökkenni fog. A halálos ítélet, szerinte, a legnagyobb bűn, mit emberek a törvény leple alatt elkövetnek.

Követeli a *parasztság teljes felszabadítását* s az állam gondoskodását azok szellemi kiképzetéséről. Végül kívánja a *teljes vulláshadságot*.

Levelét Tolstoj a következő szavakkal végzi:

A cár élete csak akkor lesz biztos, a cár pozíciója csak akkor lesz szilárd, ha ezeket a kívánalmakat, melyek a nép jogos követelményei, teljesítik. Teljesítsétek azért ezeket s ti is boldogok lesztek.

A levelet Tolstoj a legutóbbi orosz zavarások alkalmából írta, mikor ismét sok vér folyt a kozákok brutálításai folytán. Ez háborította fel az agg költőt arra, hogy tollat ragadjon és nyílt levelet intézzen a nép nevében a cárhoz.

### Megmérgezett család.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 5.

Egy földhöz ragadt szegény család gyászos pusztulásáról kaptunk hirt makói tudósítónktól. *Tombác* József rábéi lakos feleségével és három gyermekével még a tavasszal elköltözött hazulról Kis-Zomborba, hogy ott egy téglagyártó részére vályogot készítsen. Ezzel a munkával foglalkozott az egész család már éveken keresztül, tavasztól kezdve késő őszig.

A tavasszal, hogy a munkájukat megkezdték, *Tombác* egy malacot vett, amely megbetegedett s a gazdája hétfőn leszurta. Az elhullott jószágot hétfőn este megfőzték s abból vacsoráztak.

Egy részét azonban átadták a velük együtt dolgozó *Simon* Pál családjának, mely csak másnap szándékozott a malachust elkölteni. Tegnap reggel azután hiába várták a *Tombác*-családot munkára.

Már délfelé járt az idő, amikor a munkafelügyelő elküldött a lakásukra egy fiút, aki azzal a hírrel tért vissza, hogy *Tombác*éknál mindnyájan fekszenek. Erre *Táborosi* Ferenc munkafelügyelő személyesen ment el *Tombác*ékhoz, aki az egész családot iszonyuan eltorzulva *halva* találta.

Az előhívott orvos konstatálta, hogy a *Tombác*-család mérgezésnek esett áldozatul s a *Simon*éknál előtalált husrészekből megállapították, hogy az elhullott malac *meg volt mérgeve*.

A még meglévő húst elkobozták s az esetről azonnal értesítették a törvényszéket a hivatalos boncolás megejtése végett.

Valószínűnek tartják, hogy a malacot cigányok mérgezték meg, akik ezelőtt pár nappal jártak arra s most a csendőrség ezek után kutat. A szerencsétlenül járt munkáscsalád iránt általános a részvét.

— **Urnappja.** A keresztény világ holnap tartja egyik legnagyobb ünnepét: Urnapját mely az oltáriszentség szerzésének emlékére van szentelve. E napon lombsátrakból, virágokból oltárokat állítanak fel a templom közelében, melyekhez ünnepi körmenetben viszik az oltáriszentséget. A minoriták aradi templomában holnap reggel 9 órakor *Csák* Cirjék dr. rendfőnök fényes ünnepi misét mond, mely után a szokásos körmenetet tartják. Egy oltárt az új Szentháromság-szobor előtti sátorban is állítanak fel. Az egyházi szertartás fényének emelésére a honvédségtől egy század fog kivonulni. Az ünnepi körmenet a jövő vasárnap az *Andrássy-tér* felső részén felállítandó oltárokhöz s a kórházi *Szent István* kápolnához zárándokol.

— **A polgármesterek értekezlete.** Aradváros tanácsa az Aradon tartandó polgármesteri kongresszus ügyében ma délelőtt rendkívüli ülést tartott. A tanácsülés *Zechmeister* Károly kir. tanácsos, győri polgármester kívánságához képest a kongresszussal kapcsolatos minden ünnepséget, bankettet mellőzött s csupán azt ha-

tározta el, hogy a városunkba érkező vendégeket a város költségén elszállásolja s az országos értekezlet egyéb költségeit fedezi.

— **Előléptetett főispáni titkár.** A m. kir. belügyminiszter *Sorbán* Jánost, mint Arad megye és Arad szab. kir. város főispánja mellé főispáni titkári minőségben szolgálattételre beosztott belügyminiszteri fogalmazót, ezen rangosztály I. s. fizetési fokozatába léptette elő.

— **Miniszteri kiküldött Aradon.** *Darányi* Ignác m. kir. földművelésügyi miniszter ma leiratában arról értesítette Arad megye törvényhatóságát, hogy *Papp* Károly dr. magyar kir. geologus Arad megye területe a folyó évben földtani vizsgálatokat fog eszközölni. A miniszter egyúttal arra is kéri a megye törvényhatóságát, hogy a miniszteri kiküldöttet vizsgálatának akadálytalanul leendő végeztetése céljából támogassa és esetleg személyes biztonosságának is védelmére legyen.

— **Nyugalomba vonuló jegyző.** Arad megye *Vadászi* községének több évtizeden át volt jegyzője *Zilahy* Lajos, állásáról lemondván, a megüritült jegyzői állást *június hó 20-án* töltik be választás útján. A pályázati kérvényeket a választást megelőző nap délelőtti 12 óráig kell a kisjenői főszolgabíróshoz benyújtani.

— **Az olasz borvám.** Milanoi távirat szerint Olasz-, Német- és Ausztria-Magyarország megállapodtak már a jövő év borvámában, tekintve, hogy két év múlva az eddigi szerződés lejár. E megállapodás szerint a mostani borvám-klauszula megszűnik s a tarifát *25 százalékkal föl emelik*. Ezzel szemben azonban Olaszország újabb kedvezményeket kap, főképp a jobb palack- és pezsgőboroknál.

— **Az új községnevek.** A hivatalos lap mai száma kezdi meg közölni az új községneveket abban a formában, a mint azokat a belügyminiszterium ideiglenes vezetésével megbízott miniszterelnök megállapította. Ma még még csak *Békés*, *Hajdu* és *Máramaros* vármegyék szerepelnek a hivatalos lapban, de már az első közlésből látjuk, hogy a legtöbb idegen nevű község jóhangzásu magyar nevet kapott. Hangsúlyozzák, hogy csak a *legtöbb*, mert imitt-amott elég sűrűn találunk a listában idegen neveket, amelyekre lehetett volna megfelelő magyar helységnevet találni. Megmaradt például továbbra is *Bereznok*, *Dolha*, *Kerecke*, *Bátiza*, *Szuhabasanka*, *Izacsaszal*, *Hotinka* és több ilyen nyakatekert szó, de főleg *Máramarosban* sok községnek adtak zamatos magyar helynevet. Így lett *Kosnica-ból* *Kovácsrét*, *Bukóc-ból* *Bükköspatak*, *Lozánzska-ból* *Cserjés*, *Holyátin-ból* *Tarfallu*, *Kabolyapolyána-ból* *Gyertyánliget* stb. *Békésmegyében* csak két község változtatta a nevét: *Bánfalva-ból* *Gáboras* (az előbbi név bizonyára jobb volt) és *Sámson-ból* *Békés-sámson* lett. Az új helynevek közül azokat, melyek két vagy három összetételből állanak, a hivatalos jegyzék egybeírva minden összekötőjel nélkül közli. E szerint pl. *Békés-Csaba*, *Békéscsabának*, *Pusztaszent-Tornya*, *Pusztaszenttornyának*, *Békés-Szent-András*, *Békésszent-andrásnak* irandó.

— **A resicai sztrájkolók Budapesten.** A resicai sztrájkolók közül negyvenen ma a fővárosba érkeztek, hogy a hánya-igazgatósággal a tárgyalásokat megkezdjék. A sztrájkolók elhatározták, hogy munkába mindaddig nem állanak mig kívánalmaikat nem teljesítik. Allításuk szerint a sztrájkot három hónapig is kibírják, mert csak legutóbb kaptak külföldről 28.000 korona segélyt s a gyűjtés Amerikában is folyik részükre.

— **Egy alispán párbaja.** *Miskolcra* telegrafálják, hogy ott *Tarnay* Gyula alispán ma reggel *Berzeviczy* György megyebizottsági taggal

Toricelli vivótermében kardpárbajt vívott. A párbaj előzménye az utóbb nevezettnek az alispán ellen irányuló állandó támadása különböző följelentésekkel, közvetlen oka pedig Berzeviczynek a „Magyarország“-ban legutóbb megjelent sértő nyilatkozata. A felek hevesen támadtak. Berzeviczy fején és karján jelentéktelen karcolást kapott. Az ellenfelek kibékülés nélkül távoztak a párbaj színhelyéről.

— **Nagy tűz Pekingben.** Berliini távirat szerint Pekingben *óriási tűz ütött ki.* A tova terjedésének megakadályozására a japánok és amerikaiak elzárták az egész városrészt, így a forgalom teljesen szünetel. Bővebbet a tüzről ez ideig nem lehetett megtudni.

— **Leleplezett pénzhamisítók.** Szegedről távirják, hogy Mayer ottani vaskereskedőnél az utóbbi időben nagyon sok horganyt vásároltak így az utóbbi napokban is hat métermázsát. Feltűnt ez a kereskedőnek s különösen azon körülmény, hogy a horganyt mind *gyálai* emberek veszik. Mayer bejelentette ezt a rendőrségnél s mikor ma ismét megjelent egy gyálai paraszt horganyért, felkísérték a rendőrségre, hol bevallotta, hogy a horganyt *hamis pénzgyártáshoz használja.* A banda elfogatására a szegedi rendőrség megtette az intézkedéseket.

— **A féltékenység áldozatai** Két leány megrendítő esete képezi most közbeszéd tárgyát Kanizsa község lakosai között. *Hajdu Etel* és *Fodor Erzsébet* kanizsai jómodu paraszt családból való leányok szerelmesek voltak *Balog Lajos* odaváló legénybe. A legény elég ügyesen mind egyik leánnyal el tudta hitetni, hogy csak őt szereti igazán s a másikat csak bolondítja. — *Balog Lajos* még katonasorban állt s emiatt ez évben érte el azt a kort, hogy felsőbb engedély nélkül nősülhet. *Balog* a múlt vasárnap egész csöndben, úgy, hogy még a szomszédok sem tudtak a dologról, megkérte *Hajdu Etel* kezét. — A kézfogó minden baj nélkül ment végbe és csak másnap tudta meg a nép, hogy a szép *Hajdu Etel* *Balog Lajos* menyasszonya lett. Ez a hír csakhamar fülébe jutott *Fodor Erzsébet*nek is, a ki már szíve alatt hordta a *Balog Lajos*sal való viszonyának a gyümölcsét. Elhatározta, hogy bosszút áll a legényen, meg a vetélytársnőjén is. Másnap vitriolt szerzett be bosszúja kitöltésére. A véletlen azonban másképp rendelkezett. Hétfőn este a boldog menyasszony vizért ment a Tiszára. A mint éppen a kannát meregette, odaért *Fodor Erzsébet* is, ki meglátván ellenfelét, először a kannát verte *Hajdu Etel* fejéhez, majd pedig birokra kelt a két leány s addig dulakodtak, míg mind a ketten belefordultak a Tiszába. *Fodor Erzsébet* még akkor sem eresztette el áldozatát és együtt merült el vele a habok között. Néhány leány szemtanuja volt az esetnek, de mikor a két leány a vízbe bukott, szétfutottak. Tegnap fogták ki a két leány holttestét a Tiszából.

— **Asbóth Jenő balesete.** Súlyos baleset érte tegnap este *Asbóth Jenő* bajnokot, a fővárosi sport és társaskörök ismert alakját. *Asbóth* többet magával a Margit-sziget felső vendéglőjében töltötte az estét s a vacsora végeztével egy társasághoz akart csatlakozni. Az erkélyről hamarosan le akarván jutni, keresztül ugrott a korláton, de oly szerencsétlenül, hogy a kőpárkányhoz ütdött és jobb karját eltörte. *Ótvös dr.* margitszigeti fürdőorvos és *Kosztika Emil dr.* ezredorvos nyújtották az első segílyt a sebesültnek, a kit mentőkocsin a *Récey* tanár klinikájára szállították. Ma délelőtt Röntgen-sugarakkal megállapították, hogy *Asbóth*nak jobb felső karja három helyen eltört. A sérült kart rögtön gipszkötésbe tették s remélhetőleg meggyógyítják. A gyógyulás azonban hosszabb ideig fog tartani.

— **Pénzhamisító betörők.** A felvidéki csendőrség a múlt héten sikerült fogást csinált. Egy nyolc tagból állott pénzgyártó bandát fedezett föl *Visnyón* és a banda a pénzhamisítás mellett betörésekkel is foglalkozott. Az utóbbi időben

Szatmár- és Szabolcsmegyékben nagyszámban elterjedtek a hamis koronások és forintok, de e mellett a betörések és lopások is nagy arányokat öltöttek. — Senki se sejtette, hogy a lopások és betörések összefüggésben állanak a hamispenz forgalomba hozatalával, legkevésbé a csendőrség, mely a legutóbb elkövetett nagyszámbú betörés tettesének kiderítésére nagyarányú nyomozást indított. A betörés számai a szomszéd vármegyébe, *Visnyóra* vezettek el, a hol a csendőrség alapos gyanúkok alapján házkutatást tartott *Krepuska Antal* házában. *Krepuska* szó nélkül nézte a házkutatást, mikor azonban a csendőrök egy kis mellékhelyiségbe akartak bemenni, *Krepuska* nem akarta az ajtót kinyitni. A csendőrök természetesen mégis fölnyitották az ajtót és nemcsak az egyes betörésekből, származott tárgyakat találták meg, hanem lefoglalták a pénzhamisításhoz használt öntő-mintákat, egy préselő-gépet s nagymennyiségű kész és félig kész hamis pénzt is. A csendőrök vallatára fogták *Krepuskának* 14 éves fiát és ez elmondta, hogy édesapja *Micsik Pál*, *Csuvaj András*, *Csuvaj Mihály*, *Pernyész István*, *Holbesz András*, *Varnyik Ferenc*, és *Turányi Ádám* odaváló lakosokkal szokott hazulról gyakran napokig is eljárni. A csendőrség ezeknél is házkutatást tartott és nagymennyiségű lopott tárgyat és hamis pénzt foglalt le. A csendőrség a bandát letartóztatta.

— **A ki a saját kirakatában ül.** Egyik alföldi városkában történt a következő mulatságos eset:

A kaszinóban a várható terméstről s az időjárásról vitakoztak, miközben csakhamar arra tértek rá, hogy lesz-e eső, vagy sem.

— Fogadjunk, hogy holnap reggelre esőre ébredünk, — mondta a város legelső rövidáru-kereskedője.

— Ki tartja a fogadást?

— Áll a fogadás, de mibe?

A város második rövidáru-kereskedője adta a feleletet, aki a fogadást ajánlónak legveszedelmesebb konkurrensé volt és ha csak lehetett, kellemetlenséget szerzett neki.

— Mibe? Amibe akarja.

— Tudja mit?

— Aki elveszti a fogadást, az két hétig legyen köteles reggeltől estig a saját maga üzleti kirakatában pánlikával, selyemmel fölcifrázva ülni. A fején női kalap legyen, derekán asszonyi fűző és egy tábla legyen a nyakán, ezzel a fölirással:

„*Elvesztettem a fogadást.*“

Az ajánlatot nagy nevetéssel fogadták, de ezért megtörtént a fogadás.

Másnap derült, napfényes időre ébredtek. A pedig, aki elvesztette a fogadást, délutánra már ott ült a kirakatban, úgy, amint azt a fogadásban előtte való nap kikötötték. Természetes, hogy a furcsa dolognak híre futott a városban s a kirakata előtt csak úgy tolongott az utca népe. Ellenfele azonban a nyertes, aki az első nap szintén jót mulatott a kirakatban ülő konkurrensén, másodnap már ijedten vette észre, hogy tulajdonképpen semmi oka sincsen a mulatásra, mert mindenki abba a boltba ment vásárolni, melynek a kirakatában fölcicomázva, de szörnyű komoly arccal, mint adott szavának férfias beváltója, ott ült a gazda. Közben hetivásár is volt s az összesereglett falusiak is mind a csodaboltba mentek, elannyira, hogy a fogadás nyertese már a haját kezdte tépni, hogy megbukik.

Nagy szorultságban végső próbára határozta el magát: ő is föltöltözködött úgy, amint ellenfele és ő is beleült a kirakatába, ezzel a fölirással ellátott táblával:

„*Megnyertem a fogadást.*“

Rajta azonban csak nevettek, de vásárolni mégis csak a másikhoz mentek. A szerencsétlen nyertes végre is a kaszinó közbenjárását kérte és hosszas tárgyalás után sikerült a vesztes rávenni, hogy kiszálljon a kirakataból és ismét bent a boltban szolgálja ki vevőit. Mert a nevezetes fogadás elvesztése úgy föllendítette az üzletét, hogy akár egy évig is szívesen kint maradt volna a kirakatban.

— **Ötforintosok alkonya.** Lassan-lassan csak kimulnak a régi bankók, régi tallérok, hogy helyet adjanak az új pénznek, a koronának meg a fillérnek. A krajcár, az egy és két piculás, meg az egy forint bankó immár a muzeumi ritkaságok közé tartoznak s melléjük fog kerülni nemsokára egy zöld színű bankó, az ötforintos is. A miniszteri rendelet kimondta, hogy az ötforintos már csak ez év *szeptember 1-ig* lehet használatban s legkésőbb december 1-ig beváltandó. Az ötforintos bankó napjai tehát meg vannak immár számlálva s idestova félév után már nem fog szerepet játszani az élet vásári küzdelmében, már nem fogják utána milliók törni magukat. A kit ezután érdekelni fog, az legföljebb csak az archeologus lesz.

— **Elfogott gyilkos.** Tegnapelőtt történt, hogy *Chovanetz István* huszonkét esztendőes nap-számos Budapesten a Visegrádi-utcában leiszurta a kedvesét, *Schmalcer Julia* munkásleányt. *Chovanetz* elmenekült. Másnap a fővárosi rendőrség egy levelet kapott *Chovanetz*től, a melyben azt írja, hogy kedvesét követi a másvilágra és a Szunyogh-szigetről a Dunába ugrik. Tettét szerelemféltésével okolja meg. Vasárnap este ugyanis megleste a szeretőjét és látta, hogy egy *Viktor* nevű szeretőjével ölelkezik. — Levelét „Amen“-nel fejezi be. Ezt a levelet azzal a céllal írta *Chovanetz*, hogy magáról elterelje a rendőrség figyelmét. A rendőrség azonban tovább nyomozta a gyilkost és *Volarits István* rendőrellenőrnek sikerült őt ma reggel letartóztatni. A gyilkost nyomban kihallgatták. Elmondta, hogy a gyilkosság elkövetése után nagy nyugalommal a *Ferdinánd-hidra* ment és szivarozva megvárta, a míg áldozatát az orvostani intézetbe szállították. A után *Kispestre* gyalogolt és ott ma reggelig bujdosott.

— **Iskolaépítések.** Az aradi m. kir. állam-építészeti hivatal a napokban több aradi-és aradmegyei iskola építésére és kibővítésére tartott árlejtést. Ezek eredménye a következő: Az aradi *siketnéma iskola*-épület kibővítése végett (előirányzat 16313 kor. 22 fillér) a város gazdasági székénél május hó 28-án volt versenytárgyalás. Ajánlatot tettek: *Frick György* (Arad) 13 százalék, *Probst Mihály* (Arad) 14.2 százalék, *Bozsik György* (Arad) 15.2 százalék, *Schmidt Lajos* (Arad) 16.7 százalék engedéssel. A vállalatot *Schmidt Lajos* nyerte el. *Medgyes-Bodzás* községben emelendő iskolára (11643 kor.): *Achim László*, *Hunyecz János* és *Kiszely Pál* (B.-Csaba) 10.3 százalék, *Kemény Manó* (Arad) 10.5 százalék, *Valerián József* (Világos) 6 százalék, *Molnár János* (B.-Csaba) 5.7 százalék, *Schneider János* (Gyula) 4 százalék, *Hézer Lajos* (Orosháza) 10.25 százalék, *Dávid Jakab* és *Cingulszky Mátyás* (Gyula) 3 százalék, *Lipták János* (B.-Csaba) 10 százalék engedéssel; a *Nagyhalmagy* községben emelendő iskolára (7600 kor.): *Kemény Manó* (Arad) 8.6 százalék, *Schneider János* (Gyula) 2 százalék, *Dávid Jakab* és *Cingulszky Mátyás* (Gyula) 0.5 százalék engedéssel. Mindkét iskola felépítését *Kemény Manó* aradi vállalkozó nyerte el. Az *almás-kamarási* községi elemi iskola felépítésére, melynek munkái összesen 11348 kor. 56 fillérrel vannak előirányozva, f. é. június hó 1-én az aradi m. kir. állam-építészeti hivatalban versenytárgyalás volt. Ajánlatot tettek: *Lipták János* és társa (Csaba) 10 százalék, *Filipinyi János* és társa 10 százalék, *Molnár János* és társa (Csaba) 5.6 százalék, *Borsi Mihály* (Kunágota) 6.2 százalék, *Probst Mihály* (Arad) 7.8 százalék, *Bender Antal* és társai (Almás-Kamarás) 6 százalék engedéssel. A döntés még függőben van.

— **A Kvirinál és a hírlapírók.** A mostani olasz király trónraléptéig a Krivinálban egy sajtóiroda volt, a honnan a hírlapírók naponként az udvari híreket kapták. Ezt az irodát *Viktor Emáuel* beszüntette. Nem csoda, ha az olasz lapok ezután olyan udvari híreket közöltek, melyek nem feleltek meg a valóságnak. Ez a körülmény a királyt arra indította, hogy a beszüntetett udvari sajtóirodát ismét megnyit-



tassá, a mely most a királyleány születése alkalmából kezdte meg működését.

— **Vasuti baleset.** Szegedről távirják, hogy a Nagyváradról érkező személyvonat a szegedi pályaudvaron álló tartalék-kocsikba beleütközött. Ez összeütközés következtében kilenc kocsi megrongálódott és az egyik kalauz súlyosan megsérült.

— **Nyzany.** Ez a különösen hangzó kis szó, egy csehországi falucska neve. Uyan, mint egy oázis a Sahara végtelenségében. Csehországban van és nem luegereskedik. Toth Lajos, a VII. kerület rendőrkapitánya magyar nyelvű átiratban valamilyen születési bizonyítványt kért Nyzany birájától. Ma aztán visszaérkezett az átirat egy igen tisztességes hangu latinul irt levél kíséretében, a melyben Nyzany birája arra kéri a kerületi kapitányt, hogy írjon nekik franciául, latinul, vagy akár görögül is, csak ne magyarul, mert sem Nyzanyban, sem a környéken nincsen magyarul értő emberük. Németül nem akarnak Budapestnek írni, nehogy félreértésre adjon okot, hát inkább latinul mondják meg, hogy nem értenek magyarul.

— **Két lopás.** Tegnap éjjel két lopást jelentettek be a rendőrségnél. Az egyiket *Schmidt* Antal, kitől egy harmonikát, a másikat pedig özv. *Grünfeld* Izidorné, akinek szobájából párnákat és lepedőket loptak el. — A rendőrség már mind a két tolvajt elfogta, az egyiket egy pesti csavargó, a másikat pedig *Fuchs* Róza személyében. A tolvaj asszony az ablakon mászott be *Grünfeld* lakásába s mikor a rendőr a városházára felhozta, ott részegnek, majd bolondnak tetette magát. A magy. kir. rendőrségen azonban nem fogott ki.

— **Meggyilkolt házaspár.** Vasárnap tartották meg Sarkadon az országos vásárt, melyre nagy számu közönség gyűlt egybe. *Kabok* Pál csorvási pusztai lakos is ott volt a feleségével együtt. Egy tehenet és 4 drb sertést hajtottak föl a vásárra. Estefelé járt az idő, a mikor tudattak a jószágokon, s miután egyet-mást bevásároltak, gyalogosan indultak hazafelé. Gyermekeik hiába várták haza szüleiket, a kik bizony még másnap reggel sem értek haza. Az idősebb fiu a 17 éves *Pál* ekkor elindult, hogy szülei után tudakozódjék. Alig ért azonban ki a határból, a mikor két csendőrrel találkozott és azoknak elmondta, hogy a szüleit keresi. A csendőrrjárőr, mielőtt még a fiuval találkozott, már megtalálta volt *Kabok* Pált és nejét: *agyon verve* feküdtek az utszéli árokban. A csendőrök csakhamar megkerítették a gyilkosokat is *Busa* András és fivére, *Busa* Mihály személyében. a kik együtt jöttek *Kabok*ékkal a vásárról s miután beszélgetés közben megtudták, hogy *Kabok*éknál pénz van, orozva leütötték őket. A két holttestet aztán bevonszolták az árokba és ott füvel betakarták. *Kabok*éktól 158 frt készpénzt rabolt el a két gyilkos és a pénzt a csendőrök meg is találták náluk. A gyilkosokat a csendőrök a vizsgálóbíró és ügyész megérkezéséig fogva tartják.

— **Nyomdász-mulatság.** Fölkéretnek minazon urak, kik szivesek voltak az aradi nyomdászok által rendezendő jótékonycélú *Guttenberg* János emléknepélyre rendezőséget elfogadni, f. hó 6-án (csütörtökön) délután 3 órakor a nyomdász-egyleti helyiségben (Magyar-utca 21.) *okvetlen* megjelenni sziveskedjenek az elnökség.

— **Betörés a radnai vendéglőbe.** *M.-Radnáról* írja tudósítónk, hogy ott az éjjel eddig ismeretlen tettesek betörték *Faller* Gyula radnai vendéglős vendéglőjébe és onnan 360 korona értékű ezüst evőeszközt és asztalneműeket elvittek. A tettesek az ablakon hatoltak be a kimérőbe és pedig úgy, hogy kivettek egy a külső, mint a belső ablakszárnyból egy-egy tábla üveget és egy fa kampóval a zárat le-huzták. Az eddigi nyomok szerint úgy látszik

ketten voltak a tettesek, mert a padlón egy mezitlábos és egy bocskoros ember lábnyomai láthatók. A kedélyes tolvajok nem felejtkeztek el a sörös hordóról sem. mert reggel, mikor észrevették a betörést, a *csap még folydogált*. A jelekből itélve csak is a helyzettel ismerős egyének követhették el a betörést. A csendőrség erélylyel nyomozza a tetteseket.

— **Tűz.** A vasárnapról hétfőre virradó éjjel *Sulkovszky* hercegnek *Simo yifalva* és *Apáti* községek között fekvő uradalmán tűz ütött ki. A simonyifalvi tűzoltóság megjelent a tűz helyszínén, vissza kellett azonban térniök, mert a tűz közelében vizet nem találtak. Négy nagy szalmakazlat pusztított el tűzvész.

— **A lelkiismeretes fizető.** A napokban Páris egyik legelőnkebb utcáján, a Boulevard de Capucienes-on, a Vaudeville-színház előtt egy párisi kereskedőt a következő szavakkal szólított meg egy széles vállu idegen ur:

— Uram, ön, ugylátszik nem ismer engem, de ha nem csalódom ön az az ur, a ki 10 évvel ezelőtt a libourni pályaudvaron fölpofozott egy utast, a ki az ellenkező irányból jövő vonat ablakán kihajolt. Ennek az utasnak az arca valószínűleg nem tetszett önnek, mert ön a másik vonat ablakán kezét kinyújtotta és erős érintkezésbe hozta az utas arcával.

— Igen, emlékszem erre a dologra, válaszolá a párisi kereskedő; igazán mulattató volt. Sokat vevettem rajta.

— Nos hát, uram, viszonzá az idegen, ez az utas én voltam. Nagyon galáns ember vagyok és le szoktam róni tartozásaimat — még 10 év után is.

Alig hogy kimondta az ember a szavakat e párisi kereskedő arca már két pofontól pirult. A dologból verekedés lett, melynek csak egy rendőr közbelépése vetett véget, a ki a két urat most a rendőrségre kísérte. Ott a vidéki ember váltig ismételtette, hogy ő csak a tartozást fizette vissza.

— Igen, de már elévült, mondá a rendőrbiztos.

— Az nem tesz semmit, le knllett róni, viszonzá elégedetten az idegen. Gavallér ember fizet akkor is, ha tartozása már elévült.

A dolognak az lett a vége, hogy a rendőrbiztos a két haragost kibékítette.

— **Veszedelemes léggömbök** Boroszlóban hét olasz ember, akik színes léggömböket a gyerekek kedvenc játékszerét készítették, súlyosan megbetegedett. Az orvosok konstatálták, hogy a léggömbök töltésekor megmérgezték magukat. Hárman közülök már meghaltak, a többiek a halállal vívódnak.

— **Ügyetlen kerékpártolvaj.** *Herceg* Márton aradi kereskedőnek Bockó-utca 3-ik számu lakásának folyosójáról tegnap este ellopták a *Herceg* kerékpárját. A lakók látták, hogy a nagy esőben egy parasztember a vállán viszi el *Herceg* kerékpárját, a tolvaj öltözetéről azonban senki sem gyanította, hogy a biciklit lopják. A rendőrségnek sikerült még tegnap éjjel elfogni a vakmerő tolvajt *Urszuc* Péter ternovai illetőségű napszámos személyében. A tolvaj éjjel 12 órakor az Eötvös-utca aszfaltján a lopott biciklín próbált megtanulni kerékpározni, a rendőr azonban észrevette és felkísérte a városházára, ahol tettét bevallotta.

— **Elhunyt képviselő.** Brassóból távirják, hogy *Brennerg* Gyula a város második kerületének országgyűlési képviselője ma meghalt.

— **Eltűnt gyermek.** Meránban egy *Gögele* János nevű két és fél éves fiucska a szülei házából nyomtalanul eltűnt. A kétségbeesett szülők a község lakóinak segítségével öt napig hiába keresték a gyermeket, míg végre a hatodik nap a hegyek között meglelték, teljesen kimerülve, de még életben. A kis gyermek hat napon keresztül levelekből és fagyókérből táplálkozott.

— **Mikor Vilmos császár haragszik** A németek fiatal császára, ha haragszik valamiért, idegesen rángatni kezdi kezével jobb füle cimpáját. Midőn legutóbb Vilmos császár Angliá-

ban járt Viktória temetésén, ~~his~~ unokaöccse mellette játszadoxva, észre veszi, hogy nagybátyja mérgesen járkal s saját fülét huzogatja. A kis herceg megkérdezte az „unky“-t, hogy miért teszi ezt. Vilmos megmondta, hogy ez neki szokása, ha valamiért mérges. A princ tovább kérdezte a császárt, hogy hát ha nagyon mérges, akkor mindkét fülét huzza-e?

— Nem, volt arra a válasz, hanem olyankor másnak a fülét huzom meg.

A kis Eduárd többet már nem mert kérdezni.

— **Sikkasztó pap.** A madridi rendőrség tegnap elfogott egy *Esparza* Jézus nevű papot, ki a mexikói quadalajarai püspökség képviselője volt s onnan 350.000 franc elikkasztása után szeretőjével *Padilla* Máriával megszökött. A sikkasztót a mexikói követ közbenjárása ki fogják szolgálatni.

— **Tizenöt éves bűn.** Lenbergben ma elfogtak egy *Jajca* nevű parasztot, ki tizenöt év előtt *Thorznicki* plébánost meggyilkolta. A gyilkosság elkövetésével egy földbirtokost gyanúsítottak annak idején, aki több hónapot ült is a börtönben, míg végre ártatlanságát be tudta bizonyítani.

— **Automobil a posta szolgálatában.** Párisban egy idő óta próbaképen a kézbesítést automobilen végzik a postai közegek. A próbaidő most telt le s ennek eredményeként a postaigazgatóság öt automobilt alkalmaz állandóan, melyekkel Párisban a csomagok kézbesítését fogják végezni.

— **Gaal Lipótnak,** a már negyven év óta fenálló optikus-üzlet megalapítójának, közkedveit aradi polgárnak és elismert szakembernek elhalálása folytán az üzletet legidősebb fia *Gaal* Vilmos vezeti tovább. Édes atyja üzletét tanulta ki, tapasztalatait a bécsi és külföldi gyárakban szerezte és most az aradi üzletben érvényesíti. A közönség a legnagyobb bizalommal fordulhat Arad legregibb és egyedüli optikus cégéhez. Minden egyes szemüveg, mely a közönségnek ki lesz adva, pontosan a szem után lesz kimérve. Ugyanott kaphatók a színházi és tábori látsövek. — A kontinens leghíresebb optikai gyárában 4-től egész 12-szeres nagyítással készült látsövek valóban bámulatba ejtik a nézőt, mert 1000 méter távolságra tárgyat 162 métertől egész 47 méter távolságra hoznak közel. A látsövívilágítása szintén meglepő és a látott képet a legfokozatosabb plasztikával adja a szemnek. Ezen látsöveket *Gaal* Lipót látszerész *Andrássy-tér* 20. sz. alatt tartja raktáron és a gyár által előírt árak, és eredeti árjegyzék felmutatása mellett bocsátja a közönség rendelkezésére. A látsövek megtekintése is látványosság számba megy, és *Gaal* Lipót optikai üzletében készséggel szolgálnak magyarázatokkal és bárkinek rendelkezésére bocsátják az értékes műtárgyakat. Kiváló pontossággal bírnak katonatisztek részére a domborművü *Zeiss-féle* prizmas látsövek is, a melyek különösen most a közelgő hadgyakorlatok alkalmával bírnak nagy értékkel. A néző teljesen fedett állapotban van és a látsöví ezerméteres távolságból 60 méternyire közelíti meg a tárgyakat.

— **Térzene a Baross-kioszkban.** Holnap, csütörtökön, urnapján a Baross-kioszkban térzene lesz.

— **A vígectörvény,** a mely július elsején lép életbe, sokat foglalkoztatja a vidéki iparosoknak és a közönségnek köreit. Nagy hástást várnak tőle, mert a vidéki ipar ma már azon a nivón áll, hogy teljesen nélkülözhetővé teszi a fővárosiak és a külföldiek készítményeit, amelyekkel az utazók eddig a vidéket elárasztották. A mi speciálisan a *szabóipart* illeti, az aradi közönségre nézve e törvény életbelépése után megnyugtatható lehet az, hogy Aradon egy, a fővárosi cégekkel egy a divathűség, mint a jó szabás, gondos munka és a szövetek kitünő minősége tekintetében teljesen versenyképes, sőt azokat sokban felülmuló szabó-műterem áll a nagyigényű közönség rendelkezésére: *Sugár* József uriruha készítő műterme (a színházépületben), a mely külsőleg is impozáns, díszesen berendezett helyiségben, naponta változó kirakatokkal, a legjobb bel- és külföldi szövetek beszerzésével segíti az aradi ipar jó hírét emelni.

— **Gólya az oroslánketrechen.** Ma érkezett Aradra a világhírű *Kocka-féle* állatsereglet és a Béla-téren ütötte fel nagy sárait. Az állatseregletet temesvári tartózkodása alatt meglátogata

a gölyös az egyik oroszlanmamát három egészséges kölyökkel ajándékozta meg. Az állatsegreglet holnap kezdi meg előadásait Aradon.

— **Ujtás!** *Honisch L. István* cs. és kir. főher. udvari fényképész művészeti académiai tag műtermében Szabadság-tér 16., (Dománypalota.) Telefon 358. Minden vásár- és ünnepnapon eszközölt felvételekről 6 drb. vizit fénykép 4 korona, 6 drb. kabinet fénykép 10 korona. A kabinet kép lehet: menyasszonyi, családi vagy bármilyen csoport felvételről is. Művészies és pontos kivitel. Szigoruan be lesz tartva. A n. é. közönség szives figyelmét felhívjuk ezen ujtásra.

— **Dula Miklós** nagyváradai hírneves zenekara holnap csütörtökön, és a következő napokon keresztül *Nagy Lajos* téli kerthelyiségében hangversenyt tart, a melyre az érdeklődők figyelmét ezuton is felhívjuk.

— **Gyermekkoscsik** elegáns kivitelben és nagy választékban szerezhetők be *Porter Vilmos* mindkét áruházában. Alkalmi ajándéktárgyak rendkívül dus és fényes raktára ugyanott. Napernyők, legyezők, sétatálcák, nyakkendők, övek, keztyűk stb.

— **T. Üzletfeleink** szives tudomására hozzuk, hogy *Révész Nándor* könyv- és papirkereskedő urat (Szabadság-tér 20. szám. Telefon 265 sz.) képviselőséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

## A hölgyek ablaka.

(Élelmes vendéglős, élelmes vendég.)

Mikor a német császár a minap Berlinben *Vilma* királynő tiszteletére nagy katonai parádét rendezett, az egyik berlini szállóban furcsa kis jelenet játszódott le. A szálló ablakai arra az utra nyílnak, amelyen a német császár, a hollandiai királynő és a katonai csapatok a gyakorlótérrel hazavonultak.

Egy müncheni kereskedő néhány napja lakott már a szállóban, hol kétablakos szobája volt az utcai részben. Előre örült rajta, hogy milyen pompásan és olcsón fogja látni a szép hollandiai királynőt, a hollandiai herceget és a katonai csapatok villogó, tarka képét. A nevezetes napon már korán talpon volt, megreggelizett, felöltözött és várta a nagy látványosságot. Délelőtt tíz óra tájban nyílik az ajtaja és kopogtatás nélkül belép négy elegáns hölgy. Se szó, se beszéd, hanem odamennnek az ő ablakához és nyugodtan kinéznek rajta. A szálló tulajdonosa tudniillik drága pénzen bérbé adta a hölgyeknek a két ablakot, hogy láthassák a menetet. A szoba bérlője, a müncheni kereskedő minderről nem tudott semmit. Udvariasan felkérte a hölgyeket, hogy távozzanak. A hölgyek a szállandásra hivatkoztak.

A ravasz hoteltulajdonos békét próbált csinálni a felek közt, de mikor látta, hogy nem sikerül, vállvonogatva odébb állott. A hölgyek pedig nem mozdultak a helyükről.

— Ez a két ablak most a mienk — mondták.

— De a szoba többi része az enyém? — kérdezte a kereskedő.

— Azt megengedjük — felelték a hölgyek.

A kereskedő erre gondtalan dudorászás és füttyörészés közben elkezdett vetkőzödni.

— Uram! — kiáltott rá az egyik hölgy, aki idősebb volt, mint a többi. — Mit csinál?

— Vetkőzödöm — felelte egykedvűen a kereskedő — és meg fogok fürdeni?

— Hol?

— Itt.

— Ne merje megtenni!

A kereskedő azonban szép lassan kezdett megszabadulni egyes ruhadarabjaitól. Már az intimusabb ruhadaraboknál tartott, mikor a legidősebb hölgy hangja teljes erejével rákiáltott:

— Megtiltom! Tekintse leányaimat!

A kereskedő egykedvűen kezdett átlépni a megengedett Rubikonon. Egy pillanat még és . . . négy hölgy szemükben a villám haragjával — elhagyta a

helyiséget. Alighogy kitétek a lábukat az utcáról felharsantak a trombiták és a tömeg éljenrivalgása, mely a német császárt és a hollandiai királyt üdvözölte.

## VAROS ES MEGYE.

### Folytatólagos sorrendje

az Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottsága részéről 1901. évi június hó 12-ik napján d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésében tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak.

15. A tanács jelentése *Somogyi Gyula* és társai által benyújtott kérvényre az Aradon létesítendő magán felsőbb leányiskolának erkölcsi és anyagi támogatása tárgyában. 16. A Szentháromság-szobor bizottságnak jelentése a szobor elkészültéről. 17. Ugyanannak javaslata a Szentháromság-szobornak kerítéssel való ellátása iránt. 18. *Strasser Károly* adóvégrehajtó kérvénye 4 heti szabadság idő engedélyezése iránt. 19. *Fábrí Györgyné* kérvénye szülésznői oklevélnek kihirdetése iránt, Aradon, 1901. évi június hó 5-ik napján. kiadta: Institoris Kálmán s. k. főjegyző.

## SPORT.

+ **Football.** Az *Aradi Athletikai Club* és az *Aradi Tornaegetesület* kapitányai értesítik a két klub játékosait, hogy e hó 7-től, péntektől kezdve a vasárnapi nap kivételével minden nap football-traininget tartanak a waggongyár melletti mezőn.

+ Az aradi hegyvidéki turista-egyesület tagjainak figyelmét amidőn ismételtlen felhívjuk a f. hó 9-én, vasárnap tartandó II. rendes közgyűlésre, egyuttal kérjük a t. tagokat, miszerint nem, mint hirdetve volt, d. e. 10 órakor hanem déli 1/2 12 órakor az arad-csanádi egyesült vasutak közgyűlési termében minél nagyobb számban megjelenni sziveskedjenek. A közgyűlés tárgysorozata: 1. a választmány évi jelentése; 2. a számvizsgáló bizottság jelentése; 3. a tisztikar és választmány lemondása, újak választása; 4. indítványok. A teendő indítványok az alapszabályok értelmében három nappal a közgyűlés előtt az elnökségnél bejelentendők. Az A. H. T. E. elnöksége.

## TÖRVENYKEZES.

### A Pallavicini hitbizomány leltározása.

— Az örökösödési sorrend megállapítása. —

Arad, június 5.

A szegedi törvényszék elrendelte az örgróf *Pallavicini* család tulajdonát képező, két vármegyére kiterjedő hitbizomány leltározását. Ezzel egyidejűleg tisztázni fogja a bíróság az örökösödési sorrendet s hivatalosan megállapítja, hogy kik a legközelebbi várományosai az öríási kiterjedésű hitbizománynak.

A törvényszék intézkedésére okot az adott, hogy a hitbizomány legközelebbi várományosa, örgróf *Pallavicini* Károly két évvel ezelelt Londonban váratlanul elhunyt s most megállapítandó a törvényes örökös. Azonkivül a hitbizományhoz tartozó javak 1869. év óta leltározva nem lettek. Mikor a legutolsó leltározás történt, örgróf *Pallavicini* Alfons volt a hitbizomány birtokosa, aki 1875. évben elhalt. Ekkor a nagy hitbizomány leltározatlanul szállott a mostani birtokos, örgróf *Pallavicini* Sándor tulajdonába. Szükségesnek tartja tehát a bíróság a hitbizomány leltározását annál is inkább, mivel a legutolsó leltározás óta a hitbizomány vagyonaátlaga erősen változott.

A törvényszék, mint hitbizományi bíróság a fenti okoknál fogva elrendelte, hogy a hitbizomány leltározatassék s egyidejűleg állapítatassék meg az, hogy ki a legközelebbi örökös s kik a további várományosok. Ezeknek a kérdéseknek, valamint a hitbizományt érdeklő kérdések tisztázása céljából a bíróság ez év július hó 6-ára a szegedi polgári törvényszék-nél tárgyalást rendelt el, melyre az örgróf *Pallavicini* család összes törvényes leszármazottjait megidézte.

A hitbizományt *Batta János* kir. törvényszéki bíró, *Szell Akos* kir. közjegyző, kamarai

elnök közbenjöttével fogja leltározni. Miután azonban a hitbizomány a kecskeméti kir. törvényszék területére is ki erjed, a szegedi törvényszék felirt az igazságügyi miniszterhez az iránt, hogy adjon felhatalmazást arra, hogy a szegedi bírói kiküldött a leltározást a hitbizománynak a szomszéd törvényszék területére kiterjedő részén is eszközölhesse.

*Pallavicini* Sándor örgróf, a hitbizomány jelenlegi birtokosa, hivatalosan arról értesítette a szegedi törvényszéket, hogy a majoreskó, a hitbizomány legközelebbi törvényes örököse, az 1883. évben született *Pallavicini* Alfons örgróf lesz.

§ A június havi esküdtzék e hó 18-án, kedden kezdi meg az aradi kir. törvényszék-nél a nyári ciklusban tárgyalás alá kerülő bűnügyek tárgyalását. A nyári esküdtzék hat bűnügyben fog verdiktet hozni, köztük kettőt még az utolsó téli ciklusról halasztották el a folyó havi ülészakra.

§ **Párbaj-tárgyalás a járásbírósnál.** *Révész* Adóif, az aradi és csanádi egyesült vasutak főfelügyelője és *Benedek* Árpád, az Arad és Vidéke társszerkesztője tavaly egy hírlapi polémiából kifolyólag pisztoly-párbajt vívtak. A feleket párviadal vétsége miatt ma délután vont a felelősségre *Ohrnstein* aljárásbíró, ki ugy *Révész*t, mint *Benedek*t 48—48 órai államfogházra ítélte. *Révész* főfelügyelő megnyugodott az ítéletben, *Benedek* felebbezett.

## A KÖZÖNSEG KÖREBOL.\*

### A Darányi-szobor.

Tisztelt szerkesztő ur!

A Baross-parkban reggeli sétámat téve arról győződtem meg, hogy a *Darányi*-szobor alapzatának munkálatait megkezdték. Ez alkalommal arról értesültem, hogy egy utban álló gyönyörű tölgyfát akarnak kivágni. Igen kérem, sziveskedjék e vandalizmust megakadályozni.

*Darányi* emléke azért az emberbarát munkálkodásért lett megörökítve, mert százaknak és ezreknek egészségét, életét mentette meg. Az emlék felállítására ne legyen hozzáfűzve a park egyik legszebb ékességének halálához.

Igaz tisztelője  
Nikolits Döme.

## NAPIREND.

Június 6. Csütörtök. Róm. kath. naptár: Ur napja. — Protestáns naptár: Ur napja. — Görög-keleti naptár (május 24.): Simeon. — A nap kél 3 óra 49 perckor, nyugszik 7 óra 36 perckor. — A hold kél 10 óra 22 perckor, nyugszik 7 óra 38 perckor.

Június 7. Péntek. Róm. kath. naptár: Róbert. — Protestáns naptár: Róbert. — Görög-keleti naptár (május 25.): Iván feje. — A nap kél 3 óra 48 perckor, nyugszik 7 óra 37 perckor. — A hold kél 10 óra 52 perckor, nyugszik 8 óra 46 perckor.

Időjárás. Légnymás reggel 7 órakor 757.3 milliméter, délután 2 órakor 757.4 milliméter. — Hőmérsék reggel 7 órakor C° + 18.8, délután 2 órakor C° + 20.5. — Szél iránya és ereje reggel 7 órakor DN. 3, délután 2 órakor N. 4. — Felhőzet reggel 7 órakor borult, délután 2 órakor borult, esik. — Csapadék az utóbbi 24 órában 5 milliméter zivattal.

Időjárás. A központi meteorologiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Meleg, zivatarok.

Szabadságsarol emléktárgyak országos muzeuma (színház-épület I-ső emelet.) Nyitva van mindennap délelőtt 8 óratól délután 6 óráig. Belépti-díj: Hétköznapokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

Kölosey-könyvtár. Nyitva van vasár- és ünnepnapokat kivéve, mindennap 11 1/2—12 1/2 óráig. Helyiség: Ereklje-muzeum helyisege melletti ülésterem.

Június 6. Az aradi egy- és kétfogatú berkocsitulajdonosok ipartársulatának nyári mulatsága (Csálai erdő.)

Június 8. Az aradi ev. ref. egyház orgona-ünnepélye délután 5 1/2 órakor.

Június 9. Az aradi kereskedők körének tavaszi ünnepélye (Városliget.) — Az alföldi első gazdasági vasut részvénytársaság közgyűlése délelőtt 10 órakor (Aradi és csanádi egyesült vasutak gyülesterme.) — A II. kerületi jó-tékonycélu fillér-asztaltársaság júniálisa (Csálai erdő.) — Az arad-hegyvidéki turista-egyesület közgyűlése délelőtt 10 órakor (Aradi és csanádi egyesült vasutak gyülester-

\* Az ezen rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a szerk.

me.) — Az aradi székely asztaltársaság rendkívüli közgyűlése délután 5 órakor (Vadember-vendéglő.) — Az aradi királyi főgymnasium és állami főreáliskola ifjusági segélyező-egyesületének közgyűlése délelőtt 11 órakor.  
 Junius 11. Az aradi kereskedelmi- és iparkamara teljes ülése délután 5 órakor.  
 Junius 12. Városi közgyűlés délután 4 órakor.  
 Junius 15. Az országos szállóoltványtelep részvénytársaság közgyűlése délelőtt 10 órakor (Aradi és csanádi egyesült vasutak igazgatósági terme.)  
 Junius 16. Az aradi kereskedő tanuló ifjuság táncvigalma (Városliget.)  
 Junius 22. Csanádvármegye gazdaközönségének táncmulatsága Mezőhegyesen (Kaszinó.)  
 Junius 23. Az Aradi Nemzeti Szövetség közgyűlése.  
 Junius 15. A magyarországi Minorita-káptalan nagygyűlése.

**KOZGAZDASAG ES KOZLEKEDÉS.**

— Az aradi kereskedelmi és iparkamara folyó évi június hó 11-én (kedden,) délután 5 órakor székházán (Nagykörút 11. szám) lévő nagytermében teljes ülést tart, melyre a t. kamarai tag urak tisztelettel meghívattak.

A napirend tárgyai: 1. Elnöki közlések. 2. Titkári jelentés. 3. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur leirata, melylyel Battonya csaoádmegyei község átdolgozott piaci helyi-díjszabályzatát véleményes jelentéstétellel végett leküldi. 4. Ugyanazon miniszter urnak leirata az újjászervezett áruforgalmi statisztikai állandó értékmegállapító bizottságha a kamara képviselőjének kiküldése iránt. 5. Ugyanazon miniszter urnak rendelete az 1884. XVII. t. c. 50 §-nak a megrendelések gyűjtésére vonatkozó rendelkezési módosításáról szóló 1900. XXV. t. c. életbeléptetése és végrehajtása tárgyában. 6. Ugyanannak leirata Diécs aradmegyei község hetivásári helypénzdíjszabályzatának véleményezése iránt. 7. Ugyanannak véleményt kérő leirata a magyar polgári perrendtartásról szóló törvényjavaslatra vonatkozólag. 8. Ugyanannak leirata, melylyel a petrosényi és vidéki kereskedelmi alkalmazottaknak kérényét a vasárnapi munkaszünet megtartásának elrendelése iránt véleményes jelentéstétellel végett leküldi. 9. Békésvármegye alispánjának átirata a vármegyei kéményseprési szabályrendelet kiegészítése céljából újabb véleményadás iránt. 10. Aradvármegye alispánjának átirata, melylyel véleményes nyilatkozattétel végett áteszi Hóvesvármegye közönségének feliratát a hazai ipar támogatása és a vámszövetség megszüntetése tárgyában. 11. A kolozsvári társkamara átirata Hirschfeld Sándor beltag emlékiratával az iszakosság terjedése ellen. 12. A temesvári társkamara átirata az összeférhetlenségi törvényjavaslat tárgyában. 13. A marosvásárhelyi társkamara megkeresése a kereskedők különféle adóalapjának összevonását célzó felterjesztésének támogatása iránt. 14. A kaláni bányá- és kohó-részvénytársaság beadványa a m. kir. államvasutakon a nyersvaskivitelre eddig fennállott kedvezményes szállítási díjtételeknek újból való engedélyezésének kieszakölése iránt. 15. Domány József beltag indítványa a kereskedelemügyi m. kir. miniszter urhoz felterjesztés intézése iránt a végből, hogy e külállamokkal kötendő kerzsk. szerződésekben a külföldi bor behozatalára az eddigi 40 korona vám kivétel nélkül minden álammal szemben érvényre jusson.

— Bécsi vágómarha vásár. Távirat.) Felhajtottak 3970 borjut, 3482 élő disznót, 1155 leölt disznót, 1726 élő juhót, 153 leölt juhót és 556 bárányt. Fizettek élő bornyuért 76—110, leölt bornyuért 88—130 koronát. Juhokért 51 koronáig.

— Fizetésektelenségek. A bécsi Creditoren-Verein a következő fizetésektelenségeket jelenti: Nedwied Vilmos és fia, Schlaw, — Polacsek Károly, Wischau. — Steigl Ferenc, Fohenstadt. — Hoffmann Ferenc, Bécs. — Luka Péter, Komárom. — Pollák Ignác, Devecser. — Markovics Márton, férfisزابó, Budapest.

**Budapesti áru- és értéktözsde.**

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. — Budapest, június 5.

Déltözsde. A buzakínalat jó, a vételkedv jó. Javult irányzat mellett 36,000 métermázsza kekerült forgalomba, kezdetben 5 fillérrel olcsóbb árakon, zárlatkor 2 1/2 fillérrel drágábban. Egyéb gabonanemek nyugodtak, zab szilárd. Időjárás boros.

Zárul 12 órakor:

Buza júniusra . . . . .	8.18—8.19
Buza októberre . . . . .	8.84—8.86
Rozs októberre . . . . .	5.99—6.—
Zab októberre . . . . .	5.99—6.—
Tengeri júniusra . . . . .	5.42—5.43
Tengeri júliusra . . . . .	5.42—5.43
Repce augusztusra . . . . .	5.42—5.43

Zárul 5 órakor:

Buza júniusra . . . . .	8.28—8.29
Buza októberre . . . . .	8.33—8.34
Rozs októberre . . . . .	6.95—6.96
Zab októberre . . . . .	6.04—6.06
Tengeri júniusra . . . . .	5.45—5.46
Tengeri júliusra . . . . .	5.45—5.46
Repce augusztusra . . . . .	13.05—13.15

Zárul 5 órakor: korona

Osztrák hitelrészvény . . . . .	698.—
Magyar hitelrészvény . . . . .	691.—
Leszámítolóbánk részvény . . . . .	430.—
Rima-Murányi vasmű részvény . . . . .	492.—
Osztrák-magyar államvasuti részvény . . . . .	668.50
Közuti vasut . . . . .	568.—
Városi villamos vasut részvény . . . . .	299.—

**S z e s z ü z l e t .**

— Junius 5. —

Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 115 korona, kicsinyben 117 korona; finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona hordó nélkül, per 100 liter o/o. beleértve 70 korona fogyasztási adót. Száritott moslék: 12-80—13— korona mmázsánként

**Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.**

— Junius 5. —

Magyar elsőrendű: Oreg nehéz páronként 400 kilogrammon felüli sulyban 76 — 80 fillérig. Oreg közép páronként 300—400 kilogramm sulyban — fillérig. Fialat nehéz páronként 320 kilogrammon felüli sulyban 84 — 86 fillérig. Fialat közép páronként 251—320 kilogramm sulyban 86 — 88 fillérig. Fialat könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő sulyban 86 — 88 fillérig. Magyar szedett: Nehéz páronként 280 kilogrammor fe.üli sulyban — fillérig. Közép páronként 240—280 kilogrammon felüli sulyban — fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban — fillérig. Szerbiai: Nehéz páronként 280 kilogrammon felüli sulyban 82 — 84 fillérig. Közép páronként 240—280 kilogramm sulyban 78 — 82 fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban 80 — 82 fillérig. Sertéslétszám. Junius 2. napján volt készlet 55,811 darab. Junius 3. napján felhajtott 194 darab, Junius 3. napján elszállított 574 darab. Junius 4. napján maradt készletben 55,431 darab. Uzlet: Lanya.

**Hivatalos árfolyamok**

**a budapesti áru- és értéktözsden.**

Budapest, janius 5.

Magyar aranyáradék 40/o . . . . .	117.85
Magyar koronááradék 40/o . . . . .	92.90
Magyar arany 41/20/o . . . . .	120.75
Magyar ezüst 41/20/o . . . . .	100.—
Magyar keleti vasut . . . . .	119.—
Magyar földtehermentesítési kötvény . . . . .	92.20
Magyar italmegváltási kötvény . . . . .	99.90
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény . . . . .	93.50
Magyar nyeresémsorsjegy kölcsön . . . . .	173.50
Tizszaszabályozási és szegedi kölcsön . . . . .	145.—
Osztrák papíráradék . . . . .	98.25
Osztrák áradék ezüst . . . . .	97.90
Osztrák áradék arany . . . . .	117.60
Koronááradék . . . . .	96.20
1860-iki államsorsjegyek . . . . .	140.—
Osztrák magyar bankrészvény . . . . .	1670.—
Magyar hitelbank részvény . . . . .	690.50
Osztrák hitelbank részvény . . . . .	687.75
Osztrák-magyar államvasut . . . . .	668.75
20 frankos arany (Napoleonodor) . . . . .	9.09
Német birodalmi márka . . . . .	117.45
London . . . . .	240.40
Paris . . . . .	95.50

**Vasuti közlekedés.**

(Érvényes 1901. évi május hó 1-től.)

ARADROL	ARADRA
<b>Budapest felé indul:</b>	<b>Budapest felé érkezik:</b>
Nagyváradra reggel 5.10	Személyvonat reggel 6.05
Gyorsvonat reggel 8.18	Személysz. tv. reggel 9.10
Személyvonat d. e. 11.20	Gyorsvonat délelőtt 11.51
Személysz. tv. d. u. 3.56	Személyvonat d. u. 3.55
Gyorsvonat délután 4.21	Gyorsvonat este 7.11
Személyvonat este 9.35	Szm. Szolnokról este 8.50
<b>Erdély felé:</b>	<b>Erdély felé:</b>
Személyvonat reggel 6.35	Soborsiról reggel 6.59
Gyorsvonat délután 12.11	Személyvonat d. e. 10.50
Soborsinig délután 2.04	Radnáról délután 2.36
Személyvonat d. u. 4.30	Gyorsvonat délután 4.06
Radnág este 6.35	Személyvonat este 8.57
Gyorsvonat este 7.18	Gyorsvonat délelőtt 8.08
<b>Temesvár felé:</b>	<b>Temesvár felé:</b>
Személyvonat reggel 6.20	Vegyesvonat d. e. 10.43
Személyvonat d. e. 11.56	Személyvonat d. u. 3.44
Vegyesvonat délután 5.—	Személyvonat éjjel 10.55
<b>Szeged felé:</b>	<b>Szeged felé:</b>
Vegyesvonat reggel 7.12	Személyvonat reggel 8.38
Személyvonat d. u. 4.09	Vegyesvonat este 7.06
<b>Brád felé:</b>	<b>Brád felé:</b>
Személyvonat reggel 6.25	Borossebesről szv. r. 8.08
Vegyesvonat d. u. 12.06	Vegyesvonat d. e. 11.—
Borossebesig szv. du. 5.20	Személyvonat este 6.56

**REGENY-CSARNOK.**

**Dawison bankja.**

— Bányai regény. —  
 Irta: **Trowmann József.**  
 Fordította: **Hevesi Jenő.** [25]  
 (Folytatás.)

Willet, aki szintén gyanus üzletekkel foglalkozott, a Harlem-kerület egyik félreeső helyén levő házaknak kapujában fogadta a detektivet, aki itt is Crocher alkalmazottjának mondta magát.

— Félek, hogy ki fogják deríteni, hogy Crocher ügyvéd miféle összeköttetésben van Darell anyóval és általában leleplezhetnék az orgazda-asszony üzemleit, — mondta.

— Az bizony baj lenne! — jegyezte meg Willet.

— Én tehát eljöttem mindezt önnel közölni és hogy fölkérjem önt, főnököm jóbarátját, hogy keresse föl Crochert a fogházban és vállaljon érte kezességet. Így talán kiengedik hamarosan.

— Jól van. Holnap oda megyek, — szolt Willet gyanutlanul és bevezette a detektivet egy tág szobába, ahol több vendég ült a terített asztalnál.

Egytől-egyig veszedelmes ember, akik meg voltak örökítve a rendőrség fekete könyveiben. Köztük volt Godard Tamás is, aki jókedvűen koccintott társaival.

Amint a detektiv belépett, a jelenlevőkhöz fordult.

— Uraim, ma van negyvenedik születés napom, engedjék meg, hogy önökkel mulassak. Ha megengedik, én fizetem a mulatság árát.

— Jhó, ezt nem engedem, — szolt Willet. Ön ma az én vendégem s más nem fizetheti a mulatságot.

Az ellenvetés dacára, Rimler egy ott szolgáló néger cseléddel tizenöt liter sherryt hozatott, mire megkezdődött az ivás.

Ezalatt a ház előtt elhelyezkedett Rimler egyik társa, akinek az volt a megbízatása, hogy csak akkor jöjjön be, mikor füttyjelet vagy lövést hall.

Rimler pompás társalgó volt. Képzelt kalandjaival, sikerült csalásaival olyan jó kedvre hangolta a társaságot, hogy nem győztek eleget kacagni rajta.

Egyszerre azonban fölkiáltott:

— Nini! A sok beszélgetés közben fejembe szállott a bor. Pedig azt hittem, jobban fogom győzni.

— Csak talán nem ugrott be? — kérdezte az egyik nevetve.

— Aligha nem, — szolt Rimler. De azért iszom, ha tökrészeg leszek is.

Ivott is, de csakhamar tökéletes részegséget tettetett, lehanyatlott székéről és mintha eszméletét veszítette volna, elterült a földön.

— No ennek éppen elég már! — jegyezte meg Willet. — Fektesseitek valamelyik ágyba!

A hívott szolgák erre nem éppen gyöngéden fö'emelték Rimlert a földről és egy második emeleti szobába vitték, ahol a kevert dobta és aztán magára hagyták a sötétben.

Amint egyedül maradt, hirtelen felült. Alulról hallotta már a lerészegült mulatók zajos éneklését. De felülről is neszt hallott.

Mintha valaki hevesen dörömbölne egy ajtón.

— Nem Irma lesz ez? — kérdezte magában és nesztelenül kisurrant a szobából, hogy a lépcsőházban hallgatózzék. Egy folyosó vezetett föl az emeletre, ahonnan a zaj hallatszott.

A detektiv gondolkodás nélkül fölsietett a lépcsőn és figyelmesen hallgatózva, eljutott a szobáig, a honnan a dörömbölés hangzott.

Ki akarta nyitni az ajtót, de zárva volt. Mővette tehát álkulcsait, melyeket mindig magánál hordott és csakhamar nyitva állott az ut elötte.

Egy éjjeli mécesstől gyöngön megvilágított, ablaktalan szoba volt ez, melynek egyedüli bútorzatát egy festett ágy, egy rozoga szék és egy mosdóasztal képezte.

Séjtelme megvalósult: az ágy mellett ke-

servesen sirva és megszábadításáért könyörögve — Irma állott.

— Inkább meghalok, csak bocsássanak ki! — zokogott a leány, — kezeit összekulcsolva.

— Ne féljen kisasszony. Én Rimler detektív vagyok és meg fogom önt menteni! — szolt csendesen.

Irma örömben fűsikoltott.

— Mentsen meg innen, uram, az égre kérem! Idecsaltak azzal az ürügygel, hogy barátaim, aztán ide zártak. Inkább elmondok mindent . . . . . Bebizonyítom, hogy Holmes teljesen ártatlan . . . . . Csak innen mentsen meg!

A detektív csillapította.

— Egy hangot sem többé. Legyen nyugodt, iparkodni fogok, hogy kiszabadítsam innen! Jöjjön velem.

Kiléptek a folyosóra és csöndes léptekkel lefelé haladtak a lépcsőkön.

Szerencsétlenségükre, egy szolga véletlenül kilépett az ajtón és meglátta a menekülőket.

— Segítség! Szökni akarnak! — kiáltott és visszafutott a szobába, ahonnan csakhamar kirohantak az ott mulatók.

— Fogjátok meg! Árulás! Áruló váh a házban! — kiáltoztak össze-vissza.

Rimler gyorsan felismerte a veszedelmet, amely fenyegette. Hirtelen a kapuhoz rohant és kiakarta nyitni. De zárva volt. Arra nem volt már ideje, hogy álkulcsait kipróbálja. Ezért a legközelebbi szobába rohant és ráfordítva a zárba a kulcsot, merész ugrással az utcán termett.

— Baj van! kiáltott az ott őrködő detektív. — Egy perc veszteni való időnk sincs! Meneküljünk! Hat erős, elszánt fickó van, akiket ketten nem bírhatunk!

Ezzel a legközelebbi órházhoz szaladt, hogy onnan segítséget hozzon. Társa ezalatt egy sötét kapumélyedésbe huzódott és onnan figyelt a gonosztevők fészke.

Néhány pillanat múlva kinyílott a kapu és Willet lépett ki társaival.

— Elkéstünk! — ordított dühösen. — Megszökött a gaz áruló.

— Hozzanak kocsit! — parancsolta Godard. — Bizonyosan rendőroket hoz a nyakunkra, akik átkutatják a házat:

Willet ijedten mondta:

— A leányt is el kell tüntetnünk innen és magát is, Tamás! Hol az a kocsi?

Néhány perc múlva kocsival jött vissza az egyik. Két szolga gyorsan levitte a félig elalélt leányt és bele ültette a kocsiba, a hol Godard is elhelyezkedett. A kocsi erre elhajtott.

Abban a pillanatban, mikor a kocsi sebes vágatva tovább iramodott, a tulsó oldalon figyelő titkos rendőr, mint a gyermekek szokták, belekapaszkodott a hátulján. De a kocsin ülők egyike észrevette a teljes erővel nátra csapott ostorával.

— Takarodsz le innen, gazember! — kiáltott dühösen.

Az ostorcsapás jobb kezén érte a rendőrt, aki hirtelen elvesztette az egyensúlyt és a kövezetre zuhant, ahol véresen elterült.

A kocsi erre kettőzött gyorsasággal elvágatott.

Mire Rimler két rendőrrel visszatért, természetesen már késő volt. A házban csupán egy néger szolgát talált, aki semmiről sem akart tudni.

— Tehát újra megmenekültek! — toporzékolt dühében Rimler és bosszusan hazatért ahova nemsokára a megsérült rendőr, aki időközben magához tért, követte.

— Csak legalább a kocsi számát meglátta volna! — szolt a rendőrhöz, mikor ennek jelentését meghallgatta.

— Most akár újra előről kezdhetem a leány kinyomozását.

(Folytatása következik.)

## Az Aradi Közlöny nyomdájában

# 2 szedő és 1 könyvkötő fiu tanulóul

heti fizetés mellett felvétetik.

### IDEGENEK ARADON.

— Junius 5. —

**Fehér Kereszt szálloda.** Hugetz K. tábornok Temesvár. — Varhegyi Adolf utazó Budapest. — Goldner Nándor utazó Bécs. — Fischer Béla utazó Budapest. — Ligeti Ede utazó Budapest. — Spieler Sándor utazó Budapest. — Salamon Dezső utazó Budapest. — Goldberger Mór utazó Budapest. — Spitzer Mór utazó Budapest. — Gyurkovits Ferenc utazó Budapest. — Szekula Zsiga utazó Budapest. — Brück Sándor utazó Budapest. — Schweiger Izidor utazó Budapest. — Makai Aladár kereskedő Temesvár. — Kenyeres József kereskedő Silingyia.

**Központi Szálloda.** Darányi Béla min. tan. Budapest. — Dobokay Gyula min. tan. Budapest. — Dr. Bartók Béla min. oszt. tan. Budapest. — D. Gáspár József m. kir. vegyész Budapest. — Kiss Géza joghallgató Kolozsvár. — Dr. Halász Akos k. közjegyző M.-illye. — Charles Kühn Reuthzer Calcutta. — Rózsa Mihály kereskedő Szeged. — Kocor János h. főkapitány Szeged. — Kraul Gyula kereskedő Budapest. — Bárdi József utazó Budapest.

**Vass Szálloda.** Gros D. utazó Bécs. — Gosper János utazó Bécs. — Körbl József utazó Budapest. — Friedman I. utazó Budapest. — Klein Mór utazó Budapest. — Budaspitz N. kereskedő Budapest. — Arányi Dániel utazó Budapest. — Pollák Sándor utazó Budapest. — Lindenbaum N. utazó Budapest. — Ditrichstein Mór kereskedő Ujvidek. Etoh Károly cs. és kir. kapitány Bécs. — Heiman I. utazó Budapest. — Klopfer Jenő utazó Budapest. — Reif Julius utazó Bécs. — Ulrich I. utazó Bécs. — Dr. Walentini Emil ügyvéd Baja. — Mayeček Aurel utazó Bécs.

### Aradi nyári szinkör.

Csütörtökön, 1901. évi június hó 6-án:

Délután 3 $\frac{1}{2}$  órakor, fél árákkal:

**A majom és a völegény.**

Bökhözat 3 felvonásban. Irta: Nesztroy. Fordította: Fánecy.

#### SZEMÉLYEK:

Mondkálb . . . Bács Károly.	Lizi . . . . . Tomcsányi R.
Berta, leánya Menszáros M.	Buxbaum . . . Mezei Péter.
Thörental . . . Palágyi L.	Genovéva . . . Komlósy I.
Flachkopf . . . Nemes S.	Immerzorn . . . Szadai F.
Hecht . . . . . Polgár S.	Tigerzahn . . . Palóci Pál.
Geistreich . . . Fenyéri Mór.	Mamek . . . . . Dunay A.

Kezdete 3 és fél órakor.

Este 8 órakor, rendes árákkal:

**A bányarém.**

Eredeti énekes néprege dalokkal és tánccal, 3 felvonásban. Irta: Vahot Imre. Zenéjét szerzette: Szerdahelyi.

#### SZEMÉLYEK:

Günther . . . . . Polgár S.	Denevér . . . . . Mezei Péter.
Brigitta, neje Tolnainé.	Margit, leánya Menszáros M.
Aknár . . . . . László Gy.	Kordula . . . . . Kálcsa R.
Hochstein . . . Szőke S.	Lőrinc . . . . . Nemes S.
Boleszláv . . . Fenyéri Mór.	Csillám . . . . . Solyomné.
Vendelin . . . . . Palágyi L.	Ercéke . . . . . Hegyi K.

Kezdete 8 órakor.

NYILTTÉR.\*



BORHOZ LEGJOBB!!

**KITÜNŐ ASZTALIVIZ**

és

221

**NYÁLKAOLDÓ GYÓGYITAL**

## Dula Miklós

naggyaradi hirneves zenekara

ma csütörtökön, f. évi június 6-án

és a következő napokon a

„FEHÉR KERESZT” SZÁLLODA

TÉLI KERTJÉBEN,

NAGY

# HANGVERSENYT

rendez válogatott műsorral.

melyre a nagyrédmű közönség tisztelettel meghívatik.

Kiváló tisztelettel:

**NAGY LAJOS,**

## Lakás!

Forray-utca 6 sz. alatt

egy utcai és

# egy udvari

egymásba nyíló szép szoba külön bejárattal butorozva vagy a nélkül

# azonnal kiadó.

## Fényes jövedelem.

Tekintélyes uri ember igen kedvező feltételek mellett előkelő hazai részvénytársaság által, mint

# üzletszerző-tisztviselő

## alkalmaztatik.

Szakavatottság kívánatos, de nem okvetlen szükséges. Írásbeli megkeresések: „Biztosítási iroda” Arad, Zrínyi-utca 4—b. íszt alá küldendők. 799

# Gaál Lipót

IKTASZERÉSZ

ARADON, Andrassy-tér 20. sz.

Alapított 1860-ban.

Szemüvegek, orrosíptetők, lorgnettek, finom acél, nickel, tekenősbéka-csont, doublé és a magy. kir. fémjelző hivatal által fémjelzett ezüst és 14 karatos arany kerettel el látva. A lencsék pedig a legfinomabb kettős optikailag csiszolt üvegből és valódi hegyi kristályból készültek.

Javítások és vidéki megrendelések a legpontosabban jutányos árákon eszközöltetnek.

Dus raktár minden szakmához tartozó árukból, u. m.: színházi és tábori látesővek, nagyító-üvegek (mikroszkop), hőmérők és légsúlymérők (Aneroid barometer), lázmérők orvosok számára, stereoskopok, pantoskopokból. Nagy választék stereoskop képekből. Az orvos által előírt szemüvegek és orrosíptetők pontos méret után készülnek. 742

Alapított 1870-ban.  
A legelőnyösebb és legteljesebb beszerzési forrás az orvosok, betegek, orvosok, csapok, és szövetgyógyók. Megszereznek nek szűz és kisgyermek.

**JOANNOVITS DÖME**  
BUDAPEST, IV., Váci-utca 25. sz.  
Nővérrel gyári nagy caktára. Óriási vételek perze és amyna az orvosokból.

Alkalmatlan tudott élel, hogy a szűz és a fenn-  
teretokra a legelőnyösebb és legteljesebb a FÜLDE-  
**MARGIT KRÉM**  
Ára: 2 kor., kis lével 1 kor., szappan 70 fillér, puder 1.20 kor.  
Készít: FÜLDE KELEMEN gyógyszerész ARADON.  
Kapható minden gyógyszerárban.

**SANTAL EGGER**  
hatásában felel meg a külföldi szereket. Csak a törv. védett "ligrisfej" vösgyógyval  
valódi. Ára 3 korona. Vidékre 3 korona 40 fillér előleges beküldése után bérmentve.  
Küldi a "MADOR" gyógyszerár. Budapest, VI., Váci-körút 17.

SCHWARTZ-féle  
Páratlan és nélkülözhetetlen foglaltató szer a  
**THYMOL** fogkrém  
1 tubus 60 fillér.  
Mindennel kapható.

Évtizedek óta nagy sikerrel használtatik  
**KOSZVENYÉS CSUZ ellen**  
KRIEGER-féle **REPARATOR**,  
mely a Szt.-Rókus kórházban 136 eset közül 129 esetben teljes gyógyulást idézett elő.  
1 üveg 2 korona. Főraktár: KORDA-GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Kálvin-tér.  
Kapható minden előkelő gyógyszerárban.

A KI AKARJA, HOGY GYERMEKEI egészségesek legyenek,  
a ki maga sem akar beteg lenni, használjon  
**FELLER-féle ELSA-FLUID-ot**  
Ezerekre ment károsító levelek! — Gyógyítja a legtöbb betegséget!  
12 kis üveget 5 koronáért küld  
**FELLER V. JENŐ**, Gyógyszerár, Budapest, VI., Váci-körút 17.

**DURATOR**  
Honi készítmény.  
Által a cipőalap egyszerű bekenésével ötször oly  
tartós és vízállóbb lesz. Ára 1 bádogpalacknak  
1 és 2 korona. Postán 1.20 kor. beküldése után bérmentve.  
Főszékhely: **DURATOR-GYÁR**, Budapest, V., Lipót-körút 3.  
KAPHATÓ MINDENÜTT

Óvakodjunk ériktelen utána-  
toktól!  
**Brady-féle MARIACELLI GYOMORCSEPPEK**  
200 év óta elismert kitűnő hatású  
gyomorba, étvágytalanság, nehéz emésztés,  
stb. ellen. Kis üveg 80, nagy 1.40 fillér. Kapható  
minden gyógyszerárban. — Központi elosztó:  
**BRADY KÁROLY**  
"MAGYAR KIRÁLY" gyógyszerár BECS, I., Felsőkörút 4. sz.,  
honnan 3 kis üveg 2.40 korona, vagy 2 nagy üveg 2.80 kor.,  
bérmentve küldjük.

**PSERHOFER J.**  
Orvosilag ajánlott legelsőbb  
házi és a rossz emésztés összes  
következményei ellen.  
Nem szabadna hiányoznia  
egy háztartásban sem.  
Csak akkor valódi, ha minden  
doboz fedelén a "PSERHOFER J."  
név vékony írással látható.

**vértisztító  
labdacsei.**

Legfinomabb egészségi egyiptomi  
**SZIVARKA-HÜVELY**  
100 db 36 fillér. 2000 db 7 kor. 5000 db 12 kor.  
postán bérmentve küld  
**ENGEL LAJOS SZEGED**

Budapest legújabb látványossága a  
**BELVÁROSI KÁVÉHÁZ**  
IV., Kilyó-tér 2. (Klotild műhelyszobá-  
patolaja.)  
Itt találkozzon helye. — Kérés: STEUER SÁNDOR.

26 ÉV ÓTA  
AZ ELISMERT LEGJOBB  
MAGYAR BESZERZÉSI  
FORRÁSA  
**MAUTHNER ÖDÖN**  
CS-ÉS KIR-UDV-SZÁLLÍTÓ MAGKERESKEDÉSE  
BUDAPEST  
ANDRÁSSY-ÚT 23.  
ÉS ROTTENBILLER-UTCA 33.  
KÉPES ÁRJEGYZÉK INGYEN  
ÉS BÉRMENTVE.

**RÖSER** tanítótétele Budapest, VI.,  
Alapítástól 1853, Aradi-utca 10.  
Nyitvadás polgári iskola 10-14 éves ifjak részére;  
felsőbb kereskedelmi iskola 14-18 éves ifjak részére.  
Művelődési intézmények, iskolák, tanítók részére.  
Bizonyítványok államnévelésnek és az egyes  
kéntársaságok jogosítanak. — Bővebb felvilágosítást  
ingyen ad **RÖSER JÁNOS**, igazgató.

vidékiek kedvenc találkozó helye  
**KLIVÉNYI FERENCZ**  
vendéglős előrangú étterme  
Budapest, VI. Andrásy-ut 39.  
Kitűnő magyar konyha. — Valódi Liza borok és a  
világító "Fehérbors" egyedül kint.

HIRDETÉSEKET ÉS REKLÁMOKAT  
szakszerűen, pontosan és legelőnyösebb  
körülmények között az összes lapokban az  
**ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ**  
RUDASZKI ÉRTÉKESÍTŐ  
Budapest, VII., Erzsébet-körút 34.  
Teljesítenek: LEOPOLD GYULA, szerkesztő.

A legjobb órákat  
legelőnyösebb és legteljesebb órákat  
**RÉSZELETNYESEK**  
mígroman szabott árakon szállítja Magyarország, a tumben  
elő az legelőnyösebb üzlete  
**BRAUSWETTER JÁNOS** kronométer-órák  
SZEGEDEN.  
Árjegyzék 2000 képpel ingyen és bérmentve.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség ellen gyors és kitűnő  
eredményrel használhatók az  
**EGGER-féle MELLPASZTILLAK**  
Doboz 1 korona és 2 korona.  
Próbadoboz 50 fillér.  
Kapható minden gyógyszerárban és a főraktáron:  
Budapest, VI., Váci-körút 17.

**FRATELLI DEISINGER**  
küld Fiuméből vagy Triestből  
4 1/2 kg Cuba-kávét, válogatott  
15 korona 30 fillérért  
elővalmólva és bérmentve  
ÁRJEGYZÉK INGYEN.

**BENZIN-MOTOROK**  
és GÁZMOTOROK ipari és gazdasági célokra  
**OSERS és BAUER** gyárából  
a legelőnyösebb és legteljesebb a létező szerkesztésű motorok.  
Veszélytelenül és a raklár: **DÉNES B.**  
Budapest, VI., Váci-körút 61.  
Képes árjegyzék ingyen.

**Continental**  
**Goodyear**  
Pariser, Cherry, Kassa, Madara,  
Marsla, Chablis,  
Kassa és Borsai-borok.  
Kapható minden jóbb fűszer és  
csomagoló-készletben, szőlők,  
kávédobozok és éttermekben.

**SZABADALMAKAT ÉRTÉKESÍTŐ**  
VÁLALAT  
BUDAPEST VII. ERZSÉBET-KÖRÚT 17.  
Bel-és külföldi szabadalmak, jogszolgáltatás, értekezések és  
szingexirozások.  
Védjegyek és nyelvi leírások, fordítások. — Felvilágosítás díjmentesen.

**CSÁSZÁRFÜRDŐ**  
Kisvárosi kénes hővizes gyógy-  
fürdő, pártás gőzfűrével leg-  
modernebb lezuhanyzókkal, pom-  
pás zuhanyzó- és szőlőkkel, hő-  
és kádfűrékkel. — 200 kényel-  
mes lakosztállyal. — Prospektus  
kérésre ingyen és bérmentve.

**GOLIÁT MALÁTA-SÖR.**  
Kiváló élel ital és gyógyzélókra is szolgál.  
ÁLLMILAK: Dr. Kóványi és Dr. Kóványi egyetemi tanár úrak leg-  
előnyösebb, vérszűzítő, emésztési zavaroknál, gyomorgyógyulásoknál.  
Gyár és megrendelési hely:  
**KÖBANYAI KIRÁLY-SÖRFŐZŐ, KÖBANYA.**

Na önzöl a haja.  
Készítse a kitűnő Zoltán-féle **STELLA VIZEZ** (szőlők Nád Regenerator) mely  
nem fest, hanem a haj eredeti színe adja vissza. Üvege 2 kor. posta után  
bérmentve 2 kor. 80 fillér. ZOLTAN BELA gyógyszerárban, Bécs, N.-korona-s. 23.

100.000  
sorsjegy.  
50.000  
nyeremény.  
Küldje meg  
sorsjegyét.

A jelenkor legnagyobb nyereséi esélyű  
sorsjátéka a m. kir. szab.  
**OSZTÁLYSORSJÁTÉK.**  
Megrendelések intézendők.  
**GAEDICKE A. BUDAPEST**  
IV. Kaszab Lajos-utca 17.

Havonta  
egy húzás.  
Tervezet ingyen  
és bérmentve.  
Ügyelők  
keresteltek.

Kipróbált és fényes sikerrel bevált: Asthma, Köhögés, sziv-  
vese, Gyomor-bélszékély, légzőszék (Hysteria, Neurast-  
henia), Inakcs vér- és bérmentve, Bixus védelem,  
erőtlenség és elmezavar ellen. — Díjazott levelekre válaszol.

Végegyszer — Hemopatia  
szőlők és egyéb szőlők  
Dr. KOVÁCS I. egyet. orvos.  
rendel intézetében, Budapest, V. Váci-körút 48.

Legelőnyösebb és legteljesebb gyógyászati régi és új-  
betegségekben. Eredményei fényes bizonyítást nyertek  
egy a bel- mint a külföldön. I-sikkal gyógyított szőlők  
oly esetben is, mikor a modern orvosi tudomány már le-  
számolt a beteg életével.

**TROPON**  
Készítse a kitűnő Zoltán-féle  
Dr. RÖSER és TÁRSÁ, Kiosztónyelv.

**Huzás visszavonhatatlanul**  
**1901. június 25-én.**

**Főnyeremény**  
**30.000 korona értékű.**

**Concordia sorsjegyek**  
**á 1 korona.**

**Ajánlja:**  
**Az Aradi ipar- és népbank és**  
**Wallfisch Ármin**  
**A R A D O N.**

394



M. kir. államv. budapest jobbpárti üzletv.

14551—1901. szám.

### Pályázati hirdetmény.

A kelenföld-győri II. vágány építésével kapcsolatban Szár állomáson létesítendő emeletes lek-épület és gazdasági udvar, továbbá Felső-Galla állomáson létesítendő III-ad osztályú felvételi épület, gazdasági udvar és szabadon álló árnyékszék megépítése körül végzendő munkák biztosítására ezenel nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó bővebb adatok, valamint az ajánlati minta, a pályázati feltételek, az ajánlati költ-

ségszámítás és egységárjegyzék, nemkülönben az építési szerződés tervezete az alulírott üzletvezetőség pályafentartási és építési osztályának (külső kerepesi uti házcsoport) hivatalos helyiségében a hivatalos órák alatt megszerezhetők és ez alkalommal a tervek is megtekinthetők.

Jogérvényes és kellőleg bélyegzett ajánlatok legkésőbb 1901. évi június hó 15-ig déli 12 óráig az üzletvezetőség általános osztályában (titkárság) nyújtandók be eme felirattal: „Ajánlat a Szár és Felső-Galla állomásokon létesítendő magas építményi munkák végrehajtására.”

Bánatpénz fejében legkésőbb 1901. évi június hó 14-ig déli 12 óráig 3000 korona, azaz háromezer korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban gyűjtőpénztárunkban lefizetendő.

Az értékpapírok a budapesti és bécsi tőzsdén legutóbbi — 14 napnál nem régebb — utolsó árfolyam szerint, de névértéket meg nem haladó értékben fogadtatnak el.

Takarékpénztári betétkönyvek bánatpénzül nem tehetők le.

Posta útján beküldendő ajánlatok és bánatpénzek tértvény mellett adandók fel. A bánatpénz lefizetéséről szóló letétjegy az ajánlatához nem csatolandó.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak fenntartjuk.

Budapest, 1901. június hó 1-én.

**Budapest jobbpárti**  
**üzletvezetőség.**

(Utánnomás nem díjaztatik.)



12282—1901.

### Hirdetmény.

Az 1901. évre való érvényesüléssel szerkesztett tőkekamat-adó kivételési lajstrom folyó évi június 3-án kezdődő 8 napra azzal tételük a városi adóügyi osztály 1. számú helyiségében közszemlére, hogy azt az érdekeltek betekinthevén, esetleges kifogásaikat a közigazgatási bizottsághoz címzett felebezésben előterjeszthessék és pedig azok, akik ez adónemmel már előzőleg is megróva voltak, a közszemlére tételtől, azok pedig, akik ez adónemmel ezuttal először rovatnak meg, az adónemnek könyvecskéjükben való előírásától számított 15 nap alatt.

Arad sz. kir. város tanácsától 1901. évi június hó 1-én.

A városi tanács.



Telefon  
345.

## ! Új iparvállalat!

Telefon  
345.

# FAIX JAQUES

**zongora-terme és zongora készítésiműhelye**  
**ARAD, Batthyány-utca 35. sz. (Saját házában.)**

Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy több évi működésem után Bécsből, az ott fennálló és legjobb hírnévnek örvendett zongora-termet és zongorakészítési műhelyemet **Aradra áthelyeztem** s igyekezni fogok nyert tapasztalataimat szeretett szülővárosomban kellőképpen érvényesíteni.

## Zongora termemben

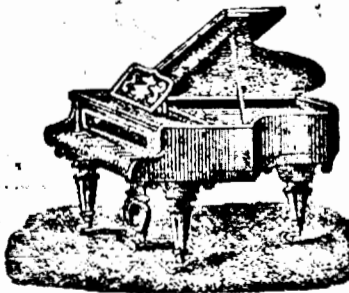
ugy saját gyártmányu zongoráim, melyek már Bécsben is általános elismerést keltettek, mint más szolid hírneves zongora-gyártmányok is, mindig készletben raktáron vannak, melyeket versenyképes áruk és jótállás mellett elárusítom.

Jól szervezett

### zongora-műhelyem

által azon kellemes helyzetben vagyok, hogy bármilyen előforduló javításokat, mint: bőrzések, garnirungok stb., stb. jótállás mellett elkészítem, ugyszintén régi hosszú zongorákat egészen átalakítom a legújabb „Mignon” mintájára — esetleg régi zongorákat ráfizetés mellett ujakra becserélem.

756



Nagy súlyt fektetek a  
„zongora hangolásra”,  
melyet személyesen végzek.

A t. közönség kényelmére

## Keppich Zsigmond urat

Andrássy-tér, (Központi-szálloda)

biztam meg a képvisellel, ki mindenről készségesen nyújt felvilágosítást és mindenemű rendelések és javítások föl vételére és zongorák eladására teljhatalmulag föl van jogosítva, ugyszintén ott, esetleg telefonon is (345. szám) hangolások bejelentendők.

Amidőn új vállalatomat, mely egy nagy hiányt van hitvatva itt pótolni pártfogásába ajánlom, kérem becses bizalmával engem megtisztelni.

Hangolásokat pontosan személyesen végzem.

Telefon  
345.

A legnehezebb javítások lelkiismeretesen elkészítetnek.

Telefon  
345.

Spezialista Pianino szerkezetekben.



# SZEPLŐ

májfolt, bíbros bőrvörösséget és mindennemű arcz-tátiánságot bámulatos rövid idő alatt elmulaszt a Hajós-féle

## IBOLYA-CRÉME

Használata rendkívül kellemes, a bőr által azonnal teljesen felszívódik minek következtében az arcnak szép ifju báj kölcsonöz. Ara 1 tégelynek 50 kr.

Az Ibolya créme hatását nagyban emeli az ugyanazon szerekből készült és rendkívül kellemes illatu

**Ibolya-créme szappan á 35 kr.**

## Hajós-féle IBOLYA-TEJ

(Ban de Violette de Hajós.) Ezen hygienicus mosdóvíz az arcz, nyak, karok és kezeknek megkapó szépséget, fehérlilliom és rózsza színében illudéklő varázosa sziat külesönöz. Egy üveg 50 kr.

A képzelhető legfinomabb és leggyöngédebb alkatrészekből álló, jól tapadó és teljesen ártalmatlan poudert az

## IBOLYA-HÖLGYPOR

Ára 60 kr. Kapható fehér, rózsza és créme színben. Készitményeim a párisi és londoni hygenikus kiállításán, aranyérmekkel és diszoklevéllel lettek kitüntetve. — Sok hálaíratokkal elismerve!

Óvakodjunk hamisításoktól! Kapható a készítő és feltalálónál

## Hajós Árpád

gyógyszertára és gyógyvegyészeti laboratoriumában

ARAD, Andrassy-fér 22. szám, a megyeház zal szemben és VOJTEK és WEISZ uraknál.

1693—1901. mp.

## Hirdetmény.

Értésére adom mindazon egyéneknek, kik selyemtenyészéssel foglalkoznak, hogy azon eperfákról, melyek 10 cm. átmérővel még

nem birnak s melyek ennek megjelölésül mésszszel megjegyztettek, leveleket, vagy galyakat tépni tilos.

Arad, 1901. évi május hó 23-án.

**Salacz,**  
kir. tanácsos,  
polgármester.

Arad legrégebb kerékpár és varrógép javító-műhelye.

Telefon 96.

Telefon 96.

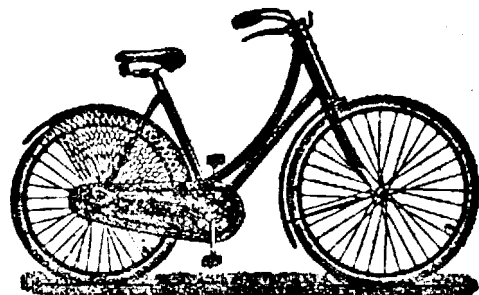
# Hammer Vilmos

villany-műszerész

kerékpár és varrógép-raktára

**Szabadság-tér 7.**

Utí kerékpár  
egy évi jótállás mellett  
105 forint.



Singer varrógép  
öt évi jótállás mellett  
32 forint.

Állandó nagy raktár angol-, német- és franciaországi kerékpár és varrógépekből.

Egyedüli képviselő a hirneves

„H. W. Schladitz“ drezdai és „Peugot“ franciaországi

**kerékpároknak.**

Kedvező fizetési föltételek.

Legolcsóbb bevásárlási forrás! Pontos kiszolgálás!

Arad szab. kir. város kapitányi hivatalábó

6211—1901. sz.

## Hirdetmény.

Ismételten fordult elő panasz, hogy a gyermekek sárkányoznak, amivel a vilamvezetékeket meg rongálják; sőt fennakadt zsinegek leszedése végett, arra fel is másznak.

Miután a villamvilágítási vezetékekkel való érintkezés, midőn abban áram vezetve van, éietveszélyes, miután a vezetékeken fennakadó sárkányzsinetek a világítás és távbeszélő használatát akadályozzák életbiztonsági és a köz-

érdek szempontjából a sárkányozást Arad város azon részein hol villamvezetek van, betiltom és figyelmeztetem a szülöket és tanonctartó gazdákat, hogy gyermekeiknek, illetve tanoncaiknak a sárkányozást meg ne engedjék, mivel ha serdületben követi el, kihágást amennyiben a köteles felügyelet elmulasztása, a büntető törvénybe ütköző cselekményt eredményezni nem is fog szülot, gyámot, vagy gazdát az 1879. évi XL. t.-cz. 27 §-a alapján szigoruan felelőségre fogom vonni.

Arad, 1901. május hó 11-én.

Sarlot,  
főkapitány.

Rendeléseket elfogad az előnyösen ismert Lázár Gyula fűszerkereskedő cég.

Városi és megyei telefon 248.

## Szakszerű baromfi-hizlalda

Aradon, Demeter-utca 109/a sz.

Van szerencsém Arad város és vidéke n. é. közönségének szives tudomására hozni, hogy szakszerűen berendezett, tejkeverékkel hizlalt

# baromfi hizlaldát

baromfi tenyészdével összekötte létesíttem.

A baromfiakat élve, vagy ölve, tisztítva, súly szerint a napnak bármely órájában a fogyasztó közönség kényelmére díjtalanul házhoz szállítom.

Tekintettel azon körülményre, hogy nagyrészen saját tenyészdében termelt baromfiakat hozom forgalomba, ugy az állatok egészségeért szavatosságot vállalok. Ezt annál inkább tehetem, mert telepem az erre hivatott törvényes orvosi ellenőrzés alatt áll.

Célom, hogy mérsékelt áram és pontos kiszolgálás által a fogyasztó közönséget minden tekintetben kielégítek.

Amidőn még kérem a nagyérdemű vevő közönség szives jóindulatu pártfogását, vagyok

kiváló tisztelettel

## Müller József.

Lakás: Kápolna-utca 28. szám.

Rendeléseket elfogad az előnyösen ismert Lázár Gyula fűszerkereskedő cég.

# Hidegvizgyógyfürdő

ARADON, Zrinyi-utca 5. szám.

Alapított 1892-ben.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy kényelmesen berendezett

## fürdőm reggeli 5 órától esteli 8 óráig

a n. é. közönség rendelkezésére áll.

A hidegvizgyógymód minden neme (Kneipp-féle is) az orvosi rendelet szigoru betartásával nálam eszközölhető.

Külön berendezett, kitűnő határu

## oroszgőzfürdő

Ezenkívül meleg kádfürdőkkel is rendelkezem.

A n. é. közönség szives támogatását kérve, maradtam

kiváló tisztelettel

## Posch Károly.

768

Naponta friss fajtozás.

MEGYEI ÉS VÁROSI TELEFON 248. SZÁM.

4702—1900. tkvi sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A pécskai kir. bíróság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy az aradi polgári takarékpénztár részvénytársaság végrehajtónak, Ordódy Mihály végrehajtást szenvedő elleni 1502 korona 90 fillér tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. járásbíró, (a pécskai kir. járásbíró) területén lévő M.-Pécska határában fekvő, a m.-pécskai 2287. számú tjkvben A. I. 1 sor. 2948. hrsz. ingatlanra 2869 koronában, és a m.-pécskai 2395. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 2947. hrsz. ingatlanra az árverést 956 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1901. évi június hó 22-ik napján d. e. 10 órakor ezen tkvi hatóságnál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becslésének 10%-át, vagyis 286 korona 90 fillért és 95 korona 60 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Pécskán, 1901. évi január hó 20-ik napján.

A pécskai kir. járásbíró, mint tkvi hatóság

**Dr. Jakó,**  
kir. albiró.

798

Magyar kir. államvasutak igazgatóság.

24161—901. F. IV. szám.

**Hirdetmény.**

A kézbesíthetetlen és fölös szállítmányok a vasuti üzletszabályzat 70. §-a értelmében nyilvános árverés útján, d. e. 9 órakor és alább aralós állomások teheráru raktáraiban a következő napokon kerülnek eladásra, melyhez a t. közönség ezennel meghívatik.

Állomáson	1. é. június hó
Kecskemét	17-én
Nagyvárad	17-én
B.-Csaba	17-én
N.-Becskekere	19-én
Kolozsvár	19-én
Fiume	19-én
Bpest dpart	20-án
Szabadka	20-án
Debreczen	20-án
Veszprém	21-én
Szeged	21-én
Kassa	21-én
Bpest-Józsefváros	24-én
Pozsony	24-én
Zágráb	24-én
Eszék	25-én
Arad	25-én
Temesvár J.-város	26-én
Győr	26-án
Ujvidek	26-án
Bpest. ny.	26-án
Pécs	27-én
Brassó	27-én
Miskolcz g. p. u.	27-én
Nagy-Szeben	28-án
Szatmár-Németi	28-án

Budapest, 1901. május hó 23-án.

**Az igazgatóság.****GLÜCK JÓZSEF  
szoba-kárpitozás**

és menyezetek gipszutánzatu dombormű diszítéseinek vállalata  
Aradon. Telefon 278.

A mai kor igényeinek megfelelően, az eddig gyakorolt szobafestés és mázolás munkán kívül elvállalok

**szoba-kárpitozást, és a menyezetek**

gipsz-utánzatu (Papier-Masche és Xylogenit-Stuck)

diszi éseket is, mely célra e szakmában tökéletesen képzett munkásokat tartok, tehát munkáimért teljes felelősséget vállalhatok.

A midőn a n. é. közönség eddig irántam tanusított nagybecsű bizalmát és támogatását megköszönöm, kérem azt részemre továbbra is fentartani és becses megrendelésével kitüntetni.

Kiváló tisztelettel

**GLÜCK JÓZSEF,**

szobafestő és mázoló

Arad, József-főherceg utca 7. 671

11627—1901.

**Hirdetmény.**

Arad sz. kir. város területén gyakorlandó korlátlan, korlátolt és kismértékben való szesz italoknak, mely mennyiségben kiméréséről az aradi m. kir. pénzügyi biztosság által szerkesztett összeírási jegyzék 13. ivét az állami italmérségi jövedékről szóló 1899. évi XXV. t.-tcz. 17. szakasza és az erre vonatkozó utasítás 17. szakasza értelmében 1901. évi június hó 3-tól 10-ik napjáig bezárólag

a város fogyasztási adófelügyelő-ség hivatalos helyiségében közszemlére azzal teszzük ki, hogy azok az érdekeltek részéről nemcsak megtekinthetők, hanem azokban kiüntetett forgalmi adatokra nézve az érdekeltek bármelyike részéről esetleg az ipartársulat és kereskedelmi testület részéről észrevételek tehetők, mely észrevételek a város fogyasztási adófelügyelő-ségénél írásban nyújthatók be.

Arad sz. kir. város tanácsától,  
1901. évi május hó 31-én.

A városi tanács.

**Ma csütörtökön megnyitás.**

Nem reklámozunk, erről a t. közönség meggyőződhetik.

**Aradon, a Béla-téren.**

Csak rövid

Mindennap

ideig

új

látható.

műsor.

**Koczka Antal és Fiai**

magy. oszt. monarchia legnagyobb utazó

**látványossága**

ragadozó és legkülönbözőbb vadállatokból, továbbá  
anatomiai muzeum és panoptikum.

Ma, csütörtökön, június 6-án d. u. 4 órakor megnyílik.

Többféle idomított állatok között látható: 16 különféle oroszlán, király tigrisek, elefánt, teve, 8 drb. különféle párducz, stb. Ugy szintén látható, a mi Európában ritkaság, a fekete párducz és jegesmedve stb.

A fő és idomított álladás ma és a következő napokon d. u. 4 órakor és este fél 8 órakor tartatik, a nagy vascirkuszban, az összes ragadozó állatok nagy etetésével. 788

Helyárak: I. hely 1 kor., II. hely 60 fill., III. hely 40 fill.

Katonáknak őrmestertől lefelé és 10 éven aluli gyermekek felét fizetik. Iskolás növendékek csoportosan, tanítók vezetésével, külön előadásokra kedvezményes áron.

Az állatsereglet mellett látható a világhírű bonoztaní muzeum és panoptikum.

Belépő-díj a panoptikumba 30 fill., a bonoztaní muzeumba 40 fill.

888—1901. pm.

**Hirdetmény.**

Közhírré tétetik, hogy Arad városi össeirő bizottság az esküdt-képesek alaprajstromát 1902. évre elkészítette, s hogy ezen alaprajstrom a városház tanácsstermében a folyó évi június hó 1-től kezdve 15 napon közszemlére kitétetvén, azt ezen 15 nap alatt bárki megtekintheti, és hogy az ellen akár a képes egyének kihagyása, akár a nem képesek bejegyzése miatt, ezen 15 nap alatt, tehát június 15. napjáig bezárólag a hivatalos órák alatt felszólalással élhet, a melyek szintén közszemlére fognak kitétetni, június 16-tól június hó 23-ig bezárólag bárki észrevételeket tehet.

A felszólalások és észrevételek a polgármester, mint az össeirő bizottság elnökénél írásban nyújthatók be, vagy szóval előterjesztendők.

Aradon, 1901. évi május hó 28-án.  
Az aradvárosi össeirő bizottságtól.

**Saiacz Gyula,**  
polgármester,  
bizottsági elnök.

**Müller Gyula,**  
bizottsági jegyző.

M. kir. államvasutak üzletv. Miskolcz.

14261—1901. szám.

**Pályázati hirdetmény.**

A magyar királyi államvasutak miskolczi üzletvezetősége nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet Kassa állomáson létesítendő 1500 m<sup>2</sup> területű áruaktárhoz szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, az egységárjegyzék, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek, Miskolczon, a magyar királyi államvasutak — üzletvezetőségeinek pályafeltartási osztályában Szemere-utca 29. sz. I. emelet a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatokat legkésőbb 1901. évi június hó 10-én déli 12 óráig kell benyújtani alóírott üzletvezetőség általános osztályánál.

Az ajánlatokat egy korona, az ajánlat mellékleteit ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva, lepecsételve és következő felirattal kell benyújtani:

„Ajánlat Kassa állomáson áruaktár építésére.”

Csak az áruaktár összes munkáira tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni. Az ajánlat benyújtását megelőző napon vagyis 1901. évi június hó 9-én déli 12 óráig 4000, azaz négyezer korona bánatpénzt kell a magyar királyi államvasutak miskolczi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránaál akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban letenni. A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlatához nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek. Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térti-vévennyel adandók fel.

Miskolcz, 1901. június hó 1-én.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik.)



# K i m u t a t á s .

a fölszámolás alatt lévő

## Első aradi gyártelep részvénytársaság

lebonyolított ügyleteiről

1900. évi december 31-ig.

Bevételek:		Kiadások:	
Ingtalanok, gyári be- rendezés élő és holt leltár eladásából	232152 10	Nyers anyagokért Üzemeltetések fe- jében ... ..	575642 63
Pusztai buzsa- gazdaságból ...	199947 08	Adók fejében ...	291267 83
Különféle készle- tekből ... ..	1287946 55	Tartozások kiegyen- lítése címén ...	1505953 40
Befolyt künnlévősé- gekből ... ..	128670 04	Részvénytőke visz- szafizetése címén	237395 78
Contingens eladá- sából ... ..	1500000	Készpénz, egyen- legül ... ..	720600
			18456 13
	3348715 77		3348715 77

Arad, 1901. június 1-én.

A fölszámoló-bizottság.

797

6151—1901. hb.

### Hirdetmény.

A mezőgazdaságra hasznos állatok oltalmazása érdekében a nagyméltóságú földművelési m. kir. miniszterium 24655—1901. VII. sz. alatt kibocsájtott magas rendelete szerint a madarak, továbbá a denevér, vakondok (kivéve a virágos veteményes kerteket és csemete ültetvényeket, hol pusztíthatók) ziczikány fajok fajtái (kivéve a vízicickányt, mely a halászatra káros) és a sün védelemben részesítendők.

A ki a madarakat és a felsorolt emlős állatokat pusztítja, a madarak fészkeit és tojásait, fiait

elszedi, vagy azokat hatósági engedély nélkül forgalomba hozza, kihágást követ el és 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.

A felsorolt állatokat és madarakat élve elfogni vagy megölni, a madarak fészkeit, vagy tojásait elszedni csakis tudományos célra és hatósági engedéllyel szabad, ép úgy a hatósági engedély szükséges a madarak fészkeinek, tojásainak, nemkülönbén a felsorolt állatoknak élő, vagy holt állapotban való szállítására is.

Arad, 1901. május hó 15-én.

Sarlot Domokos.  
főkapitány.

## KEFIR TEJ:

kefir gombával erjesztett tej, mely a gyomor falán keresztül gyorsan felszívódik és ez által nagy táporóval bír.

A gyomor és bélhuzamra gyakorolt enyhe izgató hatása által az étvágyat és az anyagforgalmát élénkíti.

Előkelő orvosi vélemények alapján kitűnő gyógytápszernek bizonyult.

292 Kapható a „Hungária“ kávéházban is.

## Sterilizált gyermektej

a legjobb gyermektápszer.

Nélkülözhetetlen oly anyáknak, akik gyermekeiket részben vagy egyáltalában nem táplálják. A csecsemő korának megfelelően higitva. Teljesen bacterium mentes. Az anyatejnek megfelelő alkotórészekből áll. Minden egyes étkezésre való adag légmentesen lezárt palackban sterilizálva, egyszeri táplálásra szolgál. Kezelése egyszerű s a természetes táplálással egyenértékű Prospektust, árjegyzéket, használati utasítást kívánatra bérmentve küldünk.

## Dr. Singer János orvos és Rozvány György

gyógyszerész.

Sterilizált gyermektej, gyógy- és pasteurizált tej termelő intézete.

Aradon, Kossuth- és Batthyányi-u. sarkán.

213—1901. g. sz.

## Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir város gazdasági széke a Mittelman-féle gyártelep épületei egyrészének és a gyár udvarán levő köburkolat eladása iránt folyó év június hó 10-én d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár: 1. A csirázató épületre 1905 kor. 76 fill. 2. A nagyszén raktár és kovács műhelyre 897 kor. 60 fill. 3. A moslák zsarító épületre 2585 kor. 28 fill. 4. A csirázató épületre 1210 kor. 20 fill. 5. A nagy kéményre 1642 kor. 20 fill. 6. A szerszám kamrára 288 kor. 7. Az udvaron levő köburkolatra 1500 kor. Összesen 9979 korona 04 fillér.

Bánatpénzül leteendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van, s ha ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1901. évi május hó 28-án tartott üléséből.

Kiadta:

**Vannay,**  
ajjegyző.

11832—1901.

## Hirdetmény.

Miután a közadók kezeléséről szóló 1883. évi XLIV. t.-cz. 39. §-a értelmében a f. évi 2-ik adórészlet esedékességének határideje már lejárt, az adózók ezennel hirdetményileg is felhivatnak, hogy a f. évi 2-ik adórészletet most már a késedelmi kamatok s esetleg intési díjjal együtt, nemkülönbén már szintén esedékes ipartestületi díj, egyházi adó, illeték, vizszabályozási költség, hadmentességi-díj, utadói és csatornázási költség tartozásait azonnal fizessék be, mert ellenkező esetben a régebbi díj- és adótartozásaik azonnal, a f. évi 2-ik adórészlet pedig június hóban a késedelmi kamattal együtt végrehajtás útján s a végrehajtási díjak felszámítása mellett fognak behajtatni és pedig oly módon, hogy a 2-ik adórészletre nézve május hó 24-től kezdve a zálogolás fog megejtetni, s amennyiben ennek daczára az adó- és hadmentességi-díj és egyéb hátralék járulékaival együtt a zálogolás foganatosításától számított 15 nap alatt nem törlesztetnek, a lefoglalt ingók nyilvános árverésen el fognak adatni.

Aradon, 1901. május hó 15.

A városi tanács.

Magyar kir. államvasutak igazgatósága.

80356—22642. F IV. sz.

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a vasuti kocsikban és az állomási helyiségekben elhagyott tárgyak, u. m. bőröndök, táskák, kalapok, ruha- és fehérműek, botok, napernyők és esernyők stb. az alább felsorolt állomásokon árverés alkalmával azonnali készpénz fizetés mellett el fognak adatni:

állomáson	f. évi június hó
Kolozsvár	12-én d. e. 9 óra
Miskolcz	20-án d. e. 9 óra
Bpest ny. p. u.	27-én d. u. 3 óra

Budapest, 1901. évi május hó 21-én

Az igazgatóság.

Magyar királyi államvasutak.

79756—1901. számhoz.

## Hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a budapesti nyugoti új műhely telepen előállítandó iroda épület és munkás étterem létesítéséhez szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetések, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapesten a magyar királyi államvasutak igazgatóságának magasépítmenyi ügyosztályában (VI. Teréz-körút 56. szám III. emelet 14. ajtó) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1901. évi június hó 4-én déli 12 óráig benyújtandók alóli igazgatóság építési főosztályában (Teréz-körút 56. szám, II. emelet 10 ajtó)

Az ajánlatok egy korona, az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve a következő felirattal nyújtandók be: „Ajánlat a budapesti nyugoti új műhelytelepen létesítendő irodai épület és munkás-étterem építési munkáira.“

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon vagyis 1901. évi június hó 10-én déli 12 óráig 8200 azaz Hármezerkétszáz korona bánatpénz teendő le a magyar királyi államvasutak központi főpénztáránál (Andrássy-ut 75. sz. földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy: z ajánlathoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítatnak, de névértékben felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térti vevényvel adandók fel.

Budapesten, 1901. évi május hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomást nem djazunk.)

Alapítatott 1845.

Férfi-, fiu- és  
gyermekruha telepe

tisztelettel ajánlja elősmert  
legjobb minőségű áruit.

Nagy választék  
bel- és külföldi  
gyapju-szövetekből.

Mérték szerinti megrendelések BUDAPESTEN saját műhelyeimben kifogástalan kivitelben készíttetnek. 134

Telefon 457.

Alapítatott 1845.

Telefon 457.



## KOCH DÁNIEL

kerékpár és varrógépraktár, villamos csengő  
berendezési intézet.

Deák Ferencz-utca 42.

Nagy javító-műhely!

Mindennemű  
kerékpárok és varrógépek  
kedvező fizetési feltételek mellett  
kaphatók. 656



## A gurahonci

czement-gyárban

felnőtt 795

napszámosok,

valamint tizenöt évnél idősebb

fiuk és nők

állandó munkát

kaphatnak.

Egy szolid,

## széplakóház

Lippán,

mely áll 2 szobából és mellék-  
helyiségekből, egy nagy laka-  
tos-műhelyből stb. kedvező fi-  
zetési feltételek mellett

## eladó.

Bővebb felvilágosítást ad  
Graepel Hugó gépgyáros Buda-  
pesten. 794



## Cementraktárnak

alkalmas helyiséget

bérbe venni óhajtunk.

Ajánlatok a gurahonci cze-  
mentgyár kezeléséhez inté-  
zendők. 796



Városi és megyei telefon 387.

# Braun N. A.

festék, kence és fénymázraktárai 754

Aradon, József főherczeg-ut 12. és Forray-utca 7.

Ajánlja saját gyártmányu, kitűnő  
olajfestékeit és fénymázait a legolcsóbb áron.

Készítője és főelárusítója a

Braun N. A. féle amerikai villámpadlózománcznak.

Ezen padozat és butorfénymáz szagtalan, azonnal szárad és  
hideg vízzel felmosható annélkül, hogy tükörszerű fényéből veszi-  
tene. Egy kigrmot tartalmazó üveg csak 90 kr.

Raktáron tart minden más kül- és belföldi fénymázakat is.

Vidéki rendelések postafordultával.

Csomagolás díjtalanul.

Arad és vidéke legnagyobb kizárólagos

## női felöltők

árúháza.

Dus választék

női-ruhák (Homspans) divatos szabás

30 koronától feljebb.

Selyem-blousok és Joupponok

legujabb kivitelben. 131

Alapítatott 1875. Jutányos árak! Telefon 238.

# STERNA

Aradi nyomdárészvénytársaság könyvnyomdája.